

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 2 de Enero de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 11.026

Orientaciones

Ni oportuno ni eficaz

Con este título publica «El Liberal», de Madrid, que llegará hoy a esta capital el siguiente artículo:

«Nadie habla ya de las notas de Cambó. Y es que con ellas se evidenciaron dos pecados mortales: la inoportunidad y la ineficacia. Se puede poseer un gran talento, una preparación insuperable para las funciones de gobierno; pero si este talento y esa preparación no se aplican en el momento oportuno, es como si no se poseyeran. No habrá, por ejemplo, quien niegue cualidades excepcionales a Caillaux en materia de Hacienda; pero su personalidad se desvaneció cuando inoportunamente pidió plenos poderes para resolver el problema del franco.

La eficacia está en el mismo plano de la oportunidad. Si un programa de gobierno se disputa ineficaz, no importa que literariamente esté bien redactado; quien lo redactó queda definitivamente recusado como estadista. Pueden desdeñar la oportunidad y la eficacia el soñador, el ideólogo, el escultor de pueblos que actúe por encima de las realidades cotidianas. El político que sacrisque sus programas y sus aspiraciones a las contingencias inmediatas, ha de ser sobre todo oportuno y eficaz. Y si la eficacia y la oportunidad han tenido hasta ahora en la vida pública peninsular una figura representativa, ésta ha sido la de Cambó.

Inoportuno, Cambó, incansable, se vanagloria de saber escrutar en los paisajes políticos más diversos y distantes. Sabe lo que sucede en Palestina y en Alemania; lo que acontecerá en la India y la Argentina. ¿Tan cerrados tenía los ojos o tan cansada su facultad perceptiva o tan distraída su atención.

¿Pasarse años de silencio y de misterio, de anuncios y de desvíos, de declarar en todos los tonos y por todos los heraldos y rodrgones que no había llegado el momento oportuno; discernir de pronto, en nombre de oportunismo, este momento oportuno; vocear este momento con redobles y reclamos que dejaban de ser solemnes para descender a ser grotescos; que pretendían ser sublimes y caían en lo ridículo; hablar la esfinge redentora, y en el instante de abrir la boca, absorber y apresar la atención de España y del mundo otro suceso político peninsular, en oposición ostensible con el oportunismo de Cambó, demuestra haber incurrido completamente en el pecado mortal de la inoportunidad. Muchos pecados de esta naturaleza entenebrece y desprestigian la trayectoria política de Cambó. Sacrificó la asamblea de parlamentarios a una oportunidad, y la asamblea de municipios a otra oportunidad y la crisis irresoluble de marzo de 1918 a otra oportunidad. Y lo criticable para un político que simboliza el oportunismo, no es que estos sacrificios en los que se frustraron muchas posibilidades para Cataluña y para España, significaran claudicaciones, sino que con el fracaso absoluto de los propósitos del oportunismo, se evidencié que tanto como claudicaciones eran inoportunidades. Igual ha sucedido ahora. Las notas de Cambó equivalen para los espíritus rectos, que no entienden de oportunismos, a una claudicación. Pero como para el político oportunista no existen claudicaciones, sino oportunidades, su deserción se produce, no por haber claudicado, sino por haber caído en una nueva inoportunidad. Una inoportunidad, que al revés de alguna de las otras, no ha producido protestas, sino sarcasmos. Para llegar a Madrid en el momento que Cambó llegó y con el empaque con que pisó César el suelo de Roma, no se necesitaba haber dado la vuelta al mundo y venir con las alforjas cargadas. Bastaba con no haberse movido de la Puerta del Sol y tener los ojos abiertos.

La ineficacia es todavía más clara que la inoportunidad. Cambó, en su programa, aborda todos los problemas que España tiene por resolver, y apunta la solución, a su juicio, congruente. Muy bien. España, sin ninguna duda, ha de resolver el problema de su ejército, y el de su escuela, y el de sus campos, y el de sus impuestos, y el de su moneda, y el de sus mercados, y el de Cataluña, y el de sus relaciones exteriores... La solución, que también tenemos nosotros —y más articulada, metodizada, estructurada, gacetable, que Cambó—, difiere mucho de la que Cambó nos propone. Pero apuntar las divergencias no es el pleito de ahora. El pleito de ahora es otro. España, evidentemente, tiene por resolver todos los problemas que han resuelto ya los estados modernos. Pero tiene un problema movido de la Puerta del Sol y tener todos éstos:

Las generaciones actuales de Francia tienen un problema primordial: reconstruir la Francia destruida por la

guerra. Las generaciones actuales de Inglaterra tienen un problema principal: nacionalizar su economía, acabando así con los obreros en paro forzoso. Las generaciones actuales de España tienen un problema por encima de todos los otros:

Sin este Estado de derecho, que presente la nueva autoridad y la nueva legitimidad, que pueda obtener la colaboración de todos los españoles, que mantenga la disciplina de todas las instituciones, que sujete a los imperativos inviolables de la ley todos los poderes; sin este Estado todos los programas o son literatura barata o son un escarnio imperdonable. ¿No sintió Cambó una gran devoción por Rathenau? Pues Rathenau, monárquico antes de 1914, llegado 1918, y con 1918 el desastre, y con el desastre la necesidad de edificar en Alemania un régimen que pudiera disciplinar nuevamente a los alemanes y tener solvencia universal.

¿No juzga Cambó como grandes capacidades políticas a los estadistas de derecha y de izquierda, que desde una década están salvando, dentro de las respectivas demerencias, los destinos de Europa? Pues el esfuerzo de todos estos estadistas se circunscribe principalmente a edificar y estabilizar el Estado supranacional que se llama la Sociedad de Naciones, porque saben que ninguno de los problemas que inquietan y angustian a Europa —el del desarme, el de las deudas, el de los aranceles, el de la producción, el de las monedas— puede ser, no sólo resuelto, sino sólo afrontado con seriedad, sin que la Sociedad de Naciones tenga la legitimidad y la autoridad de un Estado legal.

¿Qué juicio se formaría de la enciclopedia de fórmulas salvadoras de Cambó si frente a una fábrica que el incendio, por defectos de construcción, hubiese devastado varias veces, anunciara entre las ruinas el plan de trabajo de los operarios, la producción de los telares, la distribución y coste de las mercancías, el porcentaje de los beneficios, el sistema de contabilidad, la calidad de los anuncios?... Se formaría el juicio desdenoso que merecen los servicios ofrecidos en nombre de la eficacia y que resultan completamente ineficaces... Porque antes que poner a los operarios en el telar y determinar el estampado que los telares han de dar y señalar precio y mercado a los productos, lo que se requería era poner en pie las paredes de la fábrica y disponer la construcción de modo y con las garantías que se evitaran en lo futuro las catástrofes. Sin

La actualidad política

Cuando habló Bugallal sonaba la voz cascada de ultratumba

Los políticos profetizan y alguno teme que vamos al desastre

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

DESPUÉS DEL DISCURSO DE BUGALLAL

Los periódicos madrileños, tanto matutinos como vespertinos, dedicaron ayer sus comentarios al discurso pronunciado por el señor Bugallal en el Círculo conservador.

«La Voz» dice entre otras cosas: «Lamentamos profundamente que el jefe de una agrupación política que aspira al Poder y lo pidió solemnemente en la asamblea general del partido, se muestre tan insensible a las realidades nacionales. Su impermeabilidad ideológica es prueba de que el llamado viejo régimen, barrido por el vendaval septembrino, no puede ni debe volver si se quiere que España viva normalmente su vida colectiva de acuerdo con la marcha del mundo.»

Por su parte, «Informaciones» dice entre otras cosas: «No nos ha engañado el discurso del conde de Bugallal pronunciado ayer en el Círculo conservador. En él sonaba la voz cascada, pretérita y de ultratumba... El mismo discurso podía haber sido pronunciado en el año 70 o 90 del pasado siglo. En él vemos la mayor de las equivocaciones de la ideología y actuación política presente y futura del partido conservador.

¿Pero cree realmente el señor conde de Bugallal que desde el principio de siglo no ha pasado nada en España?

¿QUE DESEA USTED PARA EL AÑO 1931?

«La Nación» en su número de anoche publica una encuesta política a base de las siguientes preguntas: ¿Qué cree usted que ocurrirá en España en 1931? ¿Qué desea usted para España en el año nuevo?

Romanones dice: «Cree que fácilmente puede averiguarse lo que ocurrirá. Es de

la fábrica edificada y preservada, lo demás era fantasía. Fantasía que podía permitirse al poeta o al filósofo, al teórico o al utopista; pero que no tenía perdón en quien juzgara al utopista, al teórico, al poeta y al filósofo con el mismo tono despectivo que Napoleón a los «ideólogos» y que viniera a salvarnos del trance difícil en nombre de la eficacia.

Sin eficacia ni oportunidad, las notas del señor Cambó, de las que a estas horas, y como comentario que no nos fué posible antes, sólo hablamos ya nosotros, han tenido, sin embargo, esta virtud: la de demostrar que es ineficaz lo que el señor Cambó juzga oportuno y que lo único eficaz es seguramente lo que cree inoportuno el señor Cambó.

M. de S.

desear que el nuevo año no sea peor que el 1930.»

Sánchez Toca: «He de recordar que el año 1917 emití la opinión sobre ulteriores efectos y que cuanto ha ocurrido desde entonces comprueba que caminamos hacia mayores agravaciones. Deseo que el nuevo año sea el inicial de los en que se atendien nuestras adversidades.»

Calvo Sotelo: «Pasará el nublado y se disipará la nube de pasiones. Siempre será un deber hacer justicia a la memoria del general Primo de Rivera.»

El marqués de Lema: «En el año próximo se restablecerá la normalidad constitucional.»

Bergamín: «Temo que si continúa mucho tiempo la política española, tal como se desarrola, los Gobiernos, los partidos y los hombres públicos vamos al desastre. Deseo que el año 1931 se forme un Gobierno, normal y constitucional.»

El general Berenguer: No contesta a la primera pregunta. Su respuesta a la segunda es la de que desea que en el año 1931 se logre la plena normalidad constitucional.

EN TORNO A LA VISITA DE ROMANONES A PALACIO

En los círculos políticos se sigue comentando la visita que días pasados hizo a Palacio el conde de Romanones, y todos los comentaristas conceden gran importancia política a esta visita, conviniéndose en que en ella está la clave del futuro inmediato de la política española.

Se dice que las recientes declaraciones del conde de Romanones dan idea de las dificultades serias con que el general Berenguer ha de tropezar para celebrar las elecciones en la forma y fecha ya conocidas.

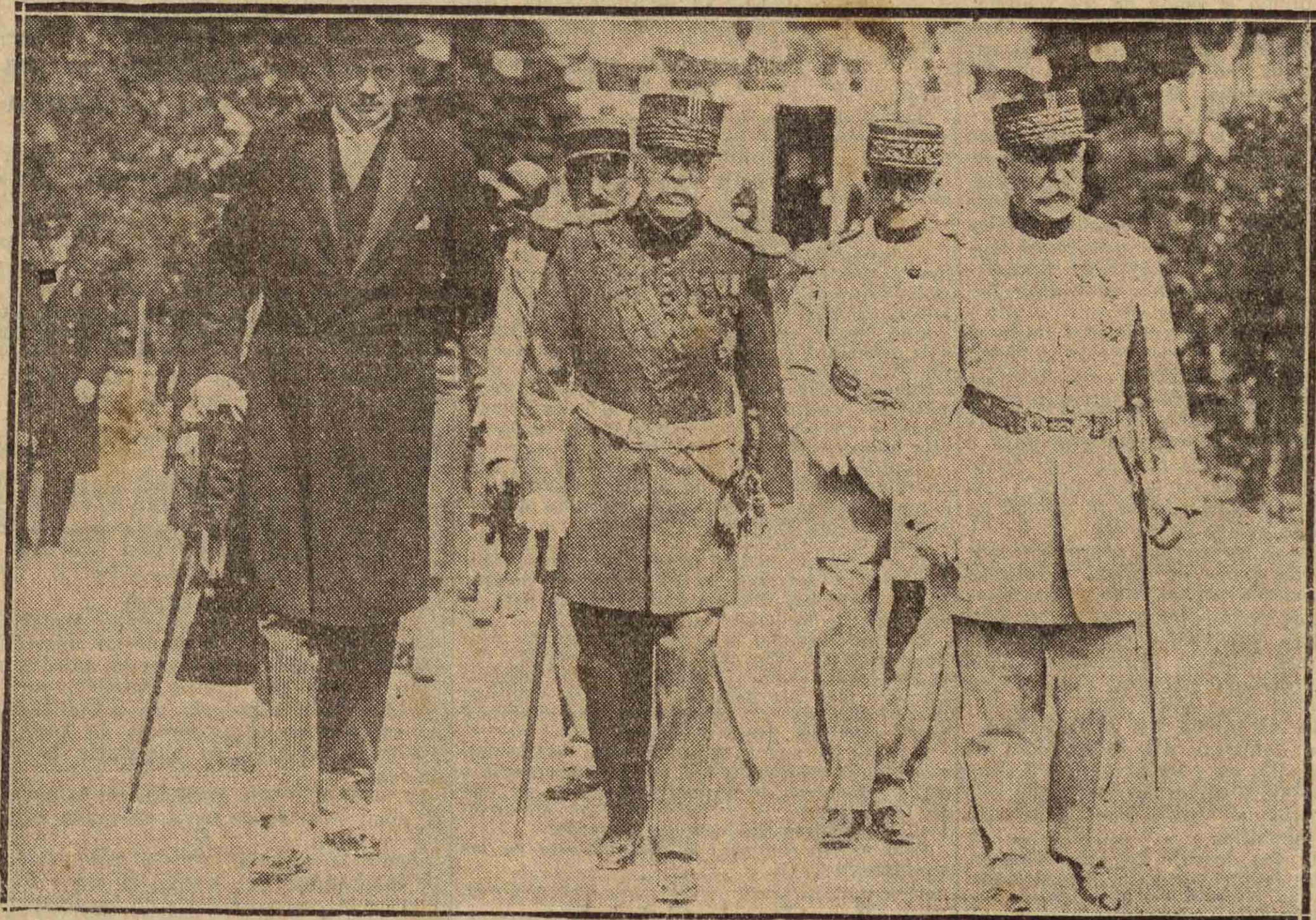
También se dice que en caso de que se cumplan los trámites preparatorios de las elecciones, no será aventurado afirmar que importantes núcleos políticos de los sectores liberales se abstendrán de ir a la lucha electoral.

El criterio del conde de Romanones es favorable a la constitución de un Gobierno nacional encargado de hacer las elecciones.

Dícese en los círculos políticos que la última entrevista con el rey fué solicitada por teléfono por el conde de Romanones momentos antes de acudir a Palacio y que don Alfonso se apresuró a acceder a los deseos del inquieto conde.

Se recordará que Romanones, en unas recientes declaraciones dijo, que lo más urgente es que se reúnan unas Cortes sin necesidad de renovar los Ayuntamientos, en contra de su anterior criterio.

EL MARISCAL ENFERMO



Seis meses se han cumplido que inauguró el mariscal Joffre el monumento que en su honor se levantó en Chantilly. Y esta fotografía, documento histórico que ha de agregarse a la biografía del viejo soldado, le muestra entre el mariscal Pétain y el ministro Maginot.

(Foto Consorcio.)

Habla el "duce"

Mussolini es pacifista; pero sin los tratados actuales y sin hegemonías

LONDRES, 1.—El "Daily Mail" publica unas declaraciones que ha hecho Mussolini a un enviado especial del periódico, declaraciones que tratan de demostrar que el Gobierno fascista no sigue una política internacional agresiva.

"Jamás haré la guerra—dice Mussolini en estas declaraciones—, a menos que me obliguen a ello de modo irresistible. ¿Cómo yo que he servido como simple soldado y que he visto la guerra en sus más terribles aspectos podría lanzar a todo un país en un nuevo conflicto? ¿Cómo podría borrar de mi memoria recuerdos tan espantosos como el de los ochenta soldados que quedaron destrozados a mi vista por la explosión de una bomba?"

"De mis discursos públicos se han sacado frases aisladas, sin tener en cuenta las condiciones en que fueron pronunciadas, y esas frases han sido circulares por el mundo entero para probar mis intenciones militaristas. En cambio, cuando expreso mi ardiente deseo de paz, y cuando indico que el medio para conseguiría estriba en una revisión razonable de los Tratados de Paz, no se da a mis palabras la misma publicidad."

"La situación internacional en Europa está muy tensa, y la causa de ello debe buscarse en la gran desigualdad de los armamentos de las diferentes naciones. Esta preponderancia militar de un grupo de Estados hace que sea un mito la igualdad nominal en la Sociedad de Naciones."

"Sé que la nación francesa no es agresiva; pero la hegemonía militar que ha establecido en Europa mantiene todo el continente en estado de agitación."

"Además de la reducción de armamentos es necesaria la revisión de los Tratados de Paz para establecer el sentimiento de seguridad en Europa. Existen absurdos territoriales que precisa remediar: existen prejuicios morales, como la mutilación de Hungría, que es preciso reparar."

"Italia no pretende la formación de un bloque revisionista; pero los esfuerzos que se hacen para cristalizar las condiciones actuales de Europa, condiciones que son contrarias a la naturaleza, no pueden por menos de crear una comunidad de intereses entre aquellos que sufren un perjuicio por el hecho de dichos esfuerzos."

ROMA, 1.—El señor Mussolini ha pronunciado un discurso en inglés que ha sido radiado a los Estados Unidos. Entre las frases de dicho discurso figuran las siguientes:

"Quiero refutar los rumores que han circulado por el extranjero sobre la supuesta actitud belicosa del fascismo y el peligro que éste representa para la paz mundial. Estos rumores carecen en absoluto de fundamento, pues ni yo, ni el Gobierno, ni el pueblo italiano desean hacer la guerra." (United Press.)

"La Voz" en Azpeitia

EL "CARILLON" MAS ANTIGUO DE ESPAÑA

El muy ameno y distinguido cronista de LA VOZ DE GUIPUZCOA, señor Gorrocha, en sus interesantes "Cosas que pasan" del número de ayer, habla, entre otras "cosas", de los "carillones" de España, demostrando razonablemente que el "carillón" más antiguo es el del Banco Guipuzcoano, de San Sebastián.

En uno de los párrafos dice así: "Quedaba como único dueño y señor de los "carillones" en España el nuestro, el del Banco Guipuzcoano, y éste es, por lo tanto, el más antiguo de todos los que funcionan, que no deben ser más que dos: el nuestro y el del Ministerio de Hacienda".

Amigo Gorrocha, en Azpeitia tenemos uno que funciona estupendamente, instalado en el convento rocoso de las Damas Catequistas, con anterioridad al del Banco Guipuzcoano de la capital, y que ejecuta música religiosa a todas horas. Así que—cosa singular—Azpeitia posee el "carillón" más antiguo de los que funcionan. ¡Por algo habíamos de sonar!

Con esto que le digo arrebatamos hasta el segundo puesto al del Ministerio de la "tela"—que usted se lo conceda—y los azpeitianos pasamos gloriosamente a ocupar el de "honor", arrebatándoselo—¡ay!—a ustedes los donostiarres. Y de esta manera, poco a poco, cada "carillón" irá ocupando el puesto que le corresponde en la "escalilla"; por lo que, sonen o no oigan, ya quedará en su último lugar. Je, je, je.

Al final dice el señor Gorrocha: "No queremos sacar las cosas de quicio y estimar esto como un atentado más al Concerto Económico, aunque de conciertos se trata; pero nos parece bien consignarlo, para que nadie se engañe con badajos ajenos. Muy bien, muy bien el final del párrafo; eso decimos nosotros."

GRANDIOSA APUESTA DE ANDARINES. El próximo domingo, día 4, la plaza de Toros de esta villa va a ser escenario de una de esas formidables apuestas que hacen que media provincia se "descuelgue" a nuestra ya olímpica Azpeitia.

Contenderán los "ases" del pedestismo, Claudio Egaña (Chiquito de Aizarna) y Benito Churrua (Beteche), concediendo el primero a Beteche tres vueltas de ventaja, en un recorrido de 110 vueltas al anillo.

En nuestra próxima crónica daremos toda clase de detalles sobre esta pugna, que ha despertado un interés extraordinario. Argos

Ha sido interrumpido el vuelo de los italianos

BOLAMA, 1.—El general Balbo, ministro del Aire, de Italia, y jefe de la escuadrilla de hidroplanos que intentará ahora el vuelo al Brasil, ha manifestado a un representante de la United Press que algunas de las hélices de los aparatos sufrieron ligeras averías durante la tempestad que les sorprendió en la primera etapa de su viaje, y que por ello pidió a Italia que le fuesen enviados urgentemente cinco hélices de repuesto. Añadió el general Balbo que como el aeroplano que traía dichas hélices de repuesto ha sufrido una avería entre Agadir y Cabo Juby y esto retrasa la llegada, está decidido a arreglar las hélices averiadas y emprender en seguida que termine la reparación el vuelo hacia el Brasil. (United Press.)

Una reyerta que origina un regular revuelo entre el público

A las nueve y cuarto de la noche se produjo ayer un regular escándalo en la calle de Ramón María de Lili, como consecuencia de una reyerta sostenida entre dos individuos. Uno de éstos, que salió malparado, con el traje deshecho, requirió el auxilio del guardia municipal Eusebio Ipiña, quien al acercarse al denunciado fué maltratado por éste de palabra y obra, resultando con el impermeable destrozado, y ligeramente lesionado.

El municipal se vió precisado a requerir el auxilio del sereno de comercio, Demetrio Pino, que también salió perdiendo: el irascible y cuatro individuos más que intervinieron para protestar de lo que consideraban como un atropello al ciudadano que iban a detener, le destrozaron el impermeable y la boina.

Coincidió este suceso con la salida del público del baile del Urumea, y el grupo creció considerablemente, protestando la mayor parte contra los guardias.

Un vecino de aquella calle, que desde el mirador de su casa había presenciado lo ocurrido, avisó por teléfono a la Comisaría, de donde salió una pareja para poner orden. Cuando llegaron, el público que había tomado parte en la protesta contra los municipales se fué disolviendo, consiguiendo llevarse al que los guardias pretendían detener atendiendo a la denuncia recibida. Únicamente quedó en su poder la chaqueta del fugitivo, en la que no se encontró ningún documento que diera a conocer su nombre.

Del hecho se presentaron las correspondientes denuncias en la Comisaría y en la Inspección municipal.

"La Voz" en Mondragón

FELIZ AÑO NUEVO

Ardientemente se lo deseamos a todos los lectores de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Murió el año treinta. Su vida agitada, de continuos "craks", hueigas y algaradas, hará que su nombre, numérico y par, figure en la historia con letras muy claras...

Los viejos políticos de rancias doctrinas, enfermas raquíticas, oliendo a aspirina, no se resignaron a seguir "añejos" y hablaron, hablaron... Cambó, como siempre, gracioso, galante, sin "articular", hizo con sus "notas" un cine "parlante", que no es "pa" oírlo...

Recordar, no más, el viaje a Valencia de los milloneros de esta Navidad y diganme luego si en buena conciencia, el año que nace, puede ser reflejo del que muerto está.

ALBINA MADINAVEITIA, A MADRID. Hoy sale en automóvil para la corte, desde donde ha sido llamada con urgencia, la bella y eminente violinista Albina Madinaveitia, que actualmente pasaba estas fiestas del hogar al lado de los suyos.

La causa de tan rápido viaje obedece al concierto que mañana ha de dar en Palacio la joven artista.

Aunque no es la primera vez que la señorita Madinaveitia actúa en presencia de los reyes, inútil es decir cuánto deseamos y celebráramos un nuevo triunfo de la eximia violinista mendragonesa.

LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES. Han quedado definitivamente confeccionados los presupuestos municipales para el año 1931, que ascienden a la cantidad de 252.855,20, con una diferencia en más con relación a los del anterior, de 35.320,10.

Este mayor aumento se debe principalmente a la necesidad de consignar la cantidad necesaria para el pago de intereses del préstamo concedido al Municipio por la Caja de Ahorros, préstamo destinado, como se sabe, a hacer frente a diversas e importantes obras en ejecución unas y en proyecto otras.

También son causa de esta elevación del presupuesto, las mejoras de sueldo concedidas a algunos servicios municipales, entre los que figuran los de Instrucción Pública.

Para la nivelación de los ingresos y gastos, el Ayuntamiento estimó preciso establecer algunos nuevos recargos en los Arbitrios, aunque desde luego sin grandes consecuencias para la economía de la villa.

Así, por ejemplo, la gasolina pagará un céntimo más por litro que lo que ha venido pagando hasta ahora. El agua también satisfará un poco más por derechos, el metro cuadrado de terreno en el cementerio, experimentará igualmente una ligera elevación.

Se crea un nuevo impuesto para los pasquines que se fijen en la vía pública, que pagarán 0,25 los menores de un metro y 0,50 de un metro en adelante. Para los vendedores ambulantes se establece también nueva tarifa.

Esto es, en síntesis, lo más saliente de los presupuestos.—C.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

Los republicanos y racistas alemanes a la greña

BERLIN, 1.—Ayer sostuvieron un duro encuentro un grupo de republicanos y otro de racistas y de la refriega resultaron dos republicanos muertos. El número de heridos ha sido muy elevado en ambos bandos. La Policía tuvo que intervenir para que cesase la pelea y ha practicado 333 detenciones.

También en Stuttgart chocaron republicanos e hitlerianos, resultando muerto un racista. (United Press.)

San Bartolomé Recreativo y los Reyes Magos

La iniciativa de la popular Sociedad San Bartolomé Recreativo en pro de los asilados han encontrado también este año el apoyo del pueblo donostiarra, que ha respondido cual se merece a acto tan humanitario.

Si la fiesta de los Reyes Magos acapara toda la ilusión de los niños pudientes, ¿qué diremos de contento de estos pobres huerfanitos cuando al igual que los demás se vean obsequiados con juguetes y golosinas?

Una enseñanza grande, que tan bien habla de la caridad donostiarra, es el que todos estos niños tendrán juguetes en abundancia, a juzgar por el número de los ya recibidos, a los que habrá que añadir nuevos envíos de personas que lo han prometido.

San Bartolomé Recreativo ha dado ya su consigna a Melchor, Gaspar y Baltasar para que todos estos asilados estén asistidos de la alegría de ese día, y empezando por las dos Salas-Cunas de San Sebastián hasta llegar a la Santa Casa de Beneficencia de Tolosa, después de haber parado en la Casa Cuna de Villabona, harán un reparto justo y equitativo, dejando a todos estos pequeñuelos muy contentos.

Y como lección provechosa que les inculque el camino del bien, repararán unas librerías de la Caja de Ahorros de la provincia.

La labor de esta humanitaria Sociedad no termina ahí: como quiera que en la villa de Tolosa, juntamente con los expositos ya mayores, está albergado un buen número de ancianos pobres, incapaces para el trabajo; y para que no sientan lo que nosotros pudiéramos llamar celos de la clase "peque", se les distribuirá abundantes paquetes de tabaco y pastas.

Vista la obra a realizar por esta simpática Sociedad, sólo resta por nuestra parte alentarles para actos de esta naturaleza en bien del menesteroso.

Los maestros de Primera Enseñanza se reúnen en Asamblea

(POR TELEFONO)

Ayer por la mañana se celebró en Madrid la primera sesión deliberativa de la Asamblea anual de la Asociación Nacional de Maestros de Primera Enseñanza.

El representante de Sevilla manifestó que las últimas disposiciones del ministro de Instrucción sobre los concursos y ascensos son verdaderamente perturbadoras. Añadió que si, por el contrario, el ministro estima que son beneficiosas, deben hacerse extensivas a todo el profesorado.

El representante de Bilbao protestó de que el aumento de sueldos concedido a los funcionarios del Estado no se haya hecho extensivo a los maestros.

En la sesión de la tarde se leyó y se discutió la Memoria anual parlamentaria.

Continúan las detenciones de políticos en La Habana

LA HABANA, 1.—El Gobierno ha hecho detener a diecisiete jefes de partidos de la oposición y la policía ha desmenuado 800 libras de dinamita que estaban destinadas a la fabricación de bombas por los conspiradores.

Quince de los jefes políticos detenidos pertenecen al partido nacionalista y fueron detenidos en casa del ex presidente señor García Menocal.

Seis catráticos y el director de "Diario de la Marina" se hallan procesados por propaganda sediciosa y conspirar contra el Gobierno.

Ansaldo, el aviador, está grave y Francos Rodríguez mejora

(POR TELEFONO)

Ayer por la mañana el doctor Gómez Ulla realizó una dolorosa operación quirúrgica al aviador civil don Ignacio Ansaldo, que días pasados fué víctima de una grave accidente de aviación en el aeródromo de Loring. La operación consistió en amputarle la pierna derecha.

A pesar del feliz resultado de la operación el señor Ansaldo se halla en grave estado.

Sigue la mejoría iniciada días pasados en la enfermedad que padece el señor Francos Rodríguez, aunque todavía no ha desaparecido la gravedad.

En la casa del enfermo y en la Asociación de la Prensa continúan recibiendo despachos de América y de diversos puntos de España interesándose por su salud.

Turbulencias

Birmanos e indúes luchan rudamente contra las fuerzas británicas

RANGOON, 1.—Los rebeldes birmanos que operan en la región de Tharawaddi han intentado destruir los puentes del ferrocarril a fin de retardar la llegada de los refuerzos militares ingleses.

Se asegura que las fuerzas encargadas de dominar la rebelión no sólo no han conseguido cercar a los insurrectos, sino que han sufrido pérdidas considerables en los combates.

Se desconoce el nombre del jefe de la rebelión; pero éste ha evidenciado que conoce perfectamente los principios de la guerra moderna.

Una noticia que no ha sido confirmada todavía de modo oficial asegura que en la región de Pashegawaw han sostenido un duro combate las fuerzas inglesas y los rebeldes y que estos últimos han tenido grandes pérdidas.

Otra noticia, de procedencia oficial, indica que en la región de Tharawaddi la situación no inspira cuidados a las autoridades británicas y que éstas esperan que dentro de pocos días los rebeldes se habrán dispersado. La misma noticia añade que los rebeldes tuvieron cien hombres muertos en el combate que sostuvieron el martes último contra las fuerzas inglesas.

BOMBAY, 1.—Se han producido nuevos desórdenes y se teme que continúen éstos en vista de que el llamado Consejo de guerra del Congreso nacionalista indio ha acordado que se realicen manifestaciones públicas en pro del reconocimiento por las autoridades británicas del derecho legal de independencia de la India que fué votado el 31 de diciembre de 1929 por el Congreso nacionalista de Lahore.

Ayer, durante las cargas que dió la fuerza pública en Bombay, resultaron heridos 62 indígenes, diez de ellos gravísimamente, y 23 policías.

La gravedad de la situación actual la confirma la decisión de sir Sykes, gobernador de Bombay, de que el batallón auxiliar de la ciudad, que es una fuerza territorial compuesta principalmente de empleados de casas de comercio británicas, se incorpore a las fuerzas regulares para ayudar a éstas en el mantenimiento del orden.

"La Voz" en Villafranca

EL MERCADO

Con bastante afluencia de público se ha celebrado el mercado semanal y último del año, cotizándose los precios siguientes:

Capones, par, 50 pesetas.
Huevos, docena, 4 pesetas.
Alubia encarnada del país, 400 kilos, 190 pesetas.
Alubia blanca del país, 400 kilos, 160 pesetas.
Habas de Navarra, 100 kilos, 100 pesetas.
Idem pienso, 400 kilos, 50 pesetas.
Gallinas, par, 20 pesetas.
Pollos, idem, 16 idem.
Patos, idem, 12 idem.
Gallos, idem, 18 idem.
Pichones, idem, 5 idem.
Queso, kilo, 7 idem.
Ternera en vivo, kilo, 2'45 idem.
Buey, idem idem, 1'40 idem.
Vaca, idem idem, 1'40 idem.
Cerdos, idem idem, 2'35 idem.
Cerdos para criar, uno, 60 idem.
Lechonas, una, 2'50 idem.

FALLECIMIENTOS SENTIDOS

El día de Navidad dejó de existir en esta villa doña Juana Ramos de Carrión, persona que gozaba de muchas simpatías.

A la conducción y funerales de la finada que se celebraron el día 26, acudió numeroso público.

Reciban todos sus deudos nuestro más sincero pésame.

—Ayer a las ocho de la noche, falleció doña Cándida Echániz y Aguirregomezcorta, esposa de don Gregorio Eleoro, gerente de la Compañía Araxes.

Los funerales y conducción que se han celebrado esta mañana, a las diez, han sido muy concurridos, por ser la finada una persona conocidísima y gozar de muchas simpatías.

Acompañamos en su dolor a su esposo don Gregorio y demás familiares, y en particular a sus hijos don José y don Ruperto, estimados amigos nuestros.

BODA EN PUERTA

Para fines del próximo mes de enero se nos anuncia la boda de la simpática señorita Benita Galparsoro con nuestro querido amigo don Nicolás Lasa.

Por anticipado nuestra más cordial enhorabuena. — C.

El Gobierno alemán no quiere proponer un acuerdo

VARSOVIA, 1.—El Gobierno alemán se ha negado a prorrogar el acuerdo germano-polaco referente al comercio de maderas, acuerdo cuya vigencia expiró ayer, habiendo con esto quedado rotas todas las relaciones comerciales entre Alemania y Polonia.

El Gobierno polaco quiere hacer resaltar que ha hecho cuanto ha podido cerca del Gobierno alemán para que fuese prorrogada la vigencia del mencionado acuerdo, y con ello evitar que se pusiesen más tirantes las relaciones germano-polacas; pero su tentativa ha fracasado ante la obstinación del Gobierno del Reich.

Capítulo de sucesos

Un exteniente de alcalde emplea la pistola para persuadir

Al capellán del "María Cristina" le saquearon el camarote
Han robado los cepillos de la capilla de la Macarena

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

UN SUICIDIO

MADRID. — En la madrugada de ayer se suicidó dándose un tremendo tajo en el cuello con un cuchillo y arrojándose luego a un pozo, el conserje del Museo Románico de Madrid, Manuel Orozco. Se ignoran las causas que le indujeron a adoptar tal resolución.

MUERTA POR UN AUTO

MADRID. — En la calle de San Bernardo un automóvil, conducido por Felipe Fraile, arrolló y mató a una mujer de 65 años llamada Antonia Arbé.

MUJER GRAVEMENTE HERIDA

MADRID. — Ayer, de madrugada, el chófer José Tejedor entró en un bar de la plaza del Progreso, donde se encontraba una muchacha llamada Pilar López Sánchez. Esta, cuando entró José, le increpó y le insultó porque en cierta ocasión él y varios amigos que la llevaron en un auto la dejaron en la carretera, lejos de Madrid y casi desnuda. José trató de agredir a la muchacha y en defensa de ésta salió un individuo, que echó mano de una botella para pegar a José. Se interpuso Pilar, y en aquel momento otro sujeto descargó un silletazo (éste iba contra el que esgrimía la botella), que alcanzó a la muchacha, que resultó con una herida grave en la cabeza. Se practicaron varias detenciones.

TRES OBREROS HERIDOS

MADRID. — Al hundirse una bovedilla en construcción en la calle del Pacífico resultaron heridos de alguna consideración los obreros Víctorio Rebollo, Manuel Candeja y Eleuterio Pescara.

EX TENIENTE DE ALCALDE, AGRESIVO

MADRID. — En la plaza Mayor fué detenido ayer el ex teniente de alcalde de Madrid don Eustaquio Martínez, que discutía con un chófer cuyo "taxi" había utilizado y sacó una pistola, con la que amenazó al conductor para "convencerle".

UNA RIÑA

BARCELONA. — En la Riera de San Veneriano riñeron José Collado y Vicente Garcés. Este hizo dos disparos de pistola sobre su rival, sin que, afortunadamente, le alcanzaran los proyectiles. Garcés fué detenido.

LAS FALSIFICACIONES EN LA DELEGACIÓN DE HACIENDA

BARCELONA. — La Policía practicó ayer registros en los domicilios de algunos agentes de negocios. Estos registros estuvieron relacionados con la falsificación de cartas de pago descubiertas en la Delegación de Hacienda.

El juez que instruye sumario ha tomado declaración a numerosos agentes de negocios.

CAPELLAN ROBADO

BARCELONA. — El capellán del vapor "María Cristina" denunció a la Policía que de su camarote le habían robado una cartera con 900 pesetas aprovechando su ausencia.

ROBO SACRILEGO

SEVILLA. — En la madrugada de ayer penetraron ladrones en la iglesia de San Gil, en la que se venera a la imagen de la Virgen de la Macarena, rompiendo diversas puertas y cepillos, llevándose cuanto dinero había en éstos.

El vecindario, al enterarse del robo, se indignó en forma alarmante, pero se calmó al saber que los ladrones no robaron el camarino ni los cepillos de la Virgen, donde había algunas cantidades de dinero y varias alhajas.

GITANAS DETENIDAS

SEVILLA. — La Guardia civil detuvo a las gitanas Carmen Moreno Heredia y Antonia Heredia Reyes, que en un burro con-

ducían catorce arrobas de carne de cerdo procedente de un matadero clandestino.

DESPUES DE UN ACCIDENTE

ALICANTE. — Ayer falleció en el Hospital Antonio Fernández, fogonero del tren mixto que descarriló el miércoles cerca de esta capital.

VICTIMA DEL ALCOHOL

GIJÓN. — Cuando en su domicilio celebraba con su familia la Nochevieja, murió repentinamente la joven de dieciocho años María Álvarez, natural de Llanes. Murió a consecuencia de un ataque de alcoholismo.

BUQUE AVERIADO

VIGO. — En el puerto entró de arribada forzada el vapor griego "Moria" que desde Melilla se dirigía a Amberes con cargamento de mineral y que fué sorprendido por el temporal. El barco presentaba importantes averías.

TRES HOMBRES SEPULTADOS

VALENCIA. — Durante todo el día de ayer reinó violento vendaval. En el camino de Albarella el huracán derrumbó un muro quedando sepultados tres amigos que eregraban de comer en casa de una familia amiga. Resultó muerto Joaquín Marín, con graves lesiones Juan Molina, e ileso el tercero.

La posición de "El Sol"

Mucho ha venido comentándose en los días pasados acerca de determinadas actitudes adoptadas por elementos propietarios de nuestro dilecto colega madrileño "El Sol". La importancia atribuida a esas nuevas actitudes marcaban la trascendencia del movimiento, mucho más significativo en los momentos actuales, y se llegó a afirmar que otros elementos activos, inspiradores y fautores de "El Sol", disconformes con las nuevas orientaciones que se querían imprimir al prestigioso diario, se separaban.

Por fortuna, nada de lo rumoreado parece que es cierto. Y no lo parece porque el mismo diario publica en su primera plana del número que hoy llegará a San Sebastián una aclaración, de la que son los párrafos que siguen:

"Es deber de lealtad para una Empresa periodística moderna mostrarse en todo instante con firme consecuencia en el desarrollo de sus principios; ser brújula que oriente a la opinión y jamás vetea que ceda a cualquier viento. Algunos periódicos, con intención bien conocida, pero que no juzgamos conveniente subrayar ahora, han querido intranquilizar a nuestros lectores en el sentido más favorable a sus fines, sin lograrlo, y provocando en cambio una reacción de fervorosa simpatía que nos ha dado la medida de nuestro arraigo y que no podremos olvidar nunca. Para impedir que se siga enturbiando el ambiente, hemos reanudado la publicación de algunas de nuestras secciones, cuya ausencia parece ser que se juzgaba demasiado significativa. Queremos demostrar a la opinión que somos — ya que cualquier novedad contraria sería terminantemente manifestada en estas columnas con la claridad y la honradez que merece la fervorosa adhesión de nuestros lectores — órganos de opinión independientes en absoluto y sometidos únicamente a un programa público y en todo instante vivo, cuyo autor es don Nicolás M. Urgoiti."

Los nicaragüenses han matado a ocho norteamericanos

WASHINGTON, 1. — Comunican de Managua que ocho fusileros de la Marina de los Estados Unidos resultaron muertos y dos heridos en un encuentro que sostuvieron contra los rebeldes de Nicaragua en las cercanías de Achapaga. (United Press.)

La enfermedad de Joffre

El mariscal entró nuevamente en estado comatoso

PARIS, 1. — El mariscal Joffre pasó la noche del miércoles tranquilo, según se desprendía del parte facultativo fijado en la puerta de la clínica a las ocho de la mañana. Poco después de dicha hora, el doctor Fontaine salió de la clínica y dijo que el estado del ilustre militar seguía siendo de gravedad suma.

Durante toda la mañana desfilaron por la clínica personalidades políticas y militares, que al salir hacían conocer su triste impresión de que el mariscal no conseguiría vencer su dolencia y de que el fatal desenlace no podría tardar en producirse.

A las doce y media circuló la noticia de que el mariscal Joffre acababa de fallecer, pero diez minutos después salió de la clínica el ayudante capitán Desmazes y afirmó que el mariscal vivía. A las ocho de la noche manifestaron los médicos que asisten al mariscal Joffre que éste se encontraba de nuevo en estado comatoso y que tenían que el fallecimiento no tardase en producirse.

A las diez menos cuarto de la noche se fijó un boletín médico que decía que no había variado el estado del enfermo desde las noticias de las ocho.

Uno de los médicos manifestó a varias personas que la respiración de Joffre era debilísima y que en el primer caso que conocía de que durase tanto un enfermo con estado comatoso.

Han sido detenidos once anarquistas en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

BARCELONA. — En las primeras horas de la madrugada de ayer la policía sorprendió una reunión de anarquistas que se celebraba en el ambigü del Teatro Victoria, en el Paralelo. Los reunidos simulaban hallarse tomando café. La policía detuvo a once anarquistas, entre los que figuran Arturo Pasera, recién llegado de América, y José Callejo, que en algún tiempo dirigió el periódico "Solidaridad Obrera" y marchó luego a Alemania, donde permaneció varios años.

A los detenidos les fueron ocupadas 400 hojas subversivas, en las que se hacen elogios de los militares sublevados en Jaca.

Los huelguistas forzados holandeses se entregan a violencias

AMSTERDAM, 1. — Ayer se reprodujeron en Harlem los desórdenes producidos por las manifestaciones callejeras tumultuosas de los huelguistas forzados en Harlem, sosteniendo los obreros duros choques contra la policía, que pretendía dispersarlos.

En una de las refriegas resultó gravemente herido a sablazos y golpes de matraca el concejal comunista Oversteegen.

La policía no pudo hacer desalojar las calles a los huelguistas hasta después de varias horas de lucha.

El número de heridos es bastante elevado, tanto por parte de la policía como por la de los obreros, y han sido practicadas muchas detenciones.

Lo que han gastado en publicidad los comerciantes americanos

NUEVA YORK, 1. — Durante el año que acaba de terminar los comerciantes de los Estados Unidos han gastado en publicidad, en total, dos mil millones de dólares, lo que viene a representar el uno y medio por ciento del total de ventas efectuadas.

El público norteamericano profesa la creencia de que una mercancía se vende tanto más barata cuanto más gasta el comerciante en anunciarla.

En Portugal se han descubierto armas y explosivos

LISBOA, 1. — La policía portuguesa ha descubierto ayer nuevos depósitos clandestinos de armas y explosivos en diversos puntos del país, siendo el más importante de ellos el hallado en Coimbra, en el que figuraban gran número de bombas de dinamita y productoras de gases asfixiantes.

Ha dimitido el presidente de Guatemala

LONDRES, 1. — Comunican de San Salvador que en vista del acuerdo del Gobierno de los Estados Unidos, de no reconocer "de jure" al Gobierno revolucionario de Guatemala, por considerarlo nacido de un golpe de fuerza, ha dimitido el presidente, señor Orellana, y el Congreso Nacional ha designado para ocupar la presidencia de la República al doctor Reina Andradó.

Tres disparos en duelo y sin un rasguño

BUDAPEST, 1. — A consecuencia de una disputa en un círculo aristocrático de la ciudad, se concertó un desafío entre el industrial húngaro Roberto Halmos y el secretario de la Legación de Francia en la capital húngara, conde de Tascher. Los adversarios cambiaron tres disparos sin consecuencias desagradables y los jueces dieron por terminado el encuentro.

La vida en Vizcaya

Son detenidos los que apedrearon el Ayuntamiento en la Noche Vieja

Con motivo de la Exposición de muñecas hubo diversos festejos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1. (11 n.)

LA EXPOSICION DE MUÑECAS

A mediodía, una banda de música particular recorrió las principales calles de la ciudad e interpretó varias composiciones ante el domicilio social de las modistas.

En los locales del Instituto provincial, donde se encuentra instalada la exposición de muñecas, se sirvió un «cock-tail» por la mañana. Por la tarde, se celebró una animadísima romería en los jardines del Instituto; y por último, quedó clausurada la exposición de muñecas que ha constituido un éxito artístico y económico para la Asociación Vizcaína de Caridad que la organizó para obtener recursos para su benéfica actuación.

LOS SUCESOS DE NOCHE VIEJA

Los detenidos con motivo del formidable escándalo y conato de motín que se produjo la última noche del año 1930 por haber sido detenido en el Arenal, José Luis Ciruelo, de 18 años, que opuso resistencia al ser detenido por un cabo, un subcabo y un individuo de la Guardia municipal, alteración de orden que culminó en el apedreamiento del edificio del Ayuntamiento por no ponerse en libertad a dicho detenido, son una mujer llamada Josefa Aizpuru, de 40 años, y dos hombres, llamados Benigno Díaz y Gerardo Cremen, ambos de 40 años. Estas detenciones fueron efectuadas por un millón cuando la multitud estaba apedreamiento la fachada del Municipio. Josefa Aizpuru era la más exaltada y arengaba a los hombres incitándoles a poner fuego al edificio.

Cuando llegaron frente al Ayuntamiento tres parejas de la Guardia civil, cuya presencia había sido requerida en vista del cariz que tomaban las cosas, ya se habían dispersado los manifestantes.

CICLISTA HERIDO

En Zamudio se cayó de la bicicleta que montaba, Angel Bulumburu y se produjo lesiones de pronóstico reservado en la cabeza e intensa conmoción cerebral.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

En una fábrica de cemento de Basurto se cayó el obrero Damián Gómez y se produjo la fractura de una costilla.

En Colombia se han reproducido los desórdenes

CAPITANEJO (Colombia), 1. — Se han reproducido en esta ciudad los desórdenes de carácter político y han resultado once muertos y veinte heridos.

El Tesoro británico cierra el ejercicio con déficit

LONDRES, 1. — En los nueve últimos meses del año 1930 los ingresos del Tesoro británico se elevaron a 435.343.254 libras esterlinas, y los gastos ascendieron a 615.943.741 libras, siendo por consiguiente el déficit de 180.600.427 libras. En el mismo período de 1929 el déficit fué solo de 169.797.586 libras esterlinas.

¡Vaya despedida!

En el adiós al año viejo murieron treinta personas

NUEVA YORK, 1. — En esta ciudad, y con motivo de las fiestas celebradas para despedir el año de 1930, y saludar al actual, ha habido que lamentar que treinta personas hayan resultado muertas y veinte heridas.

De los treinta muertos, trece lo fueron a tiros, quince por accidentes de la circulación y los dos restantes por haber ingerido bebidas alcohólicas de malas condiciones. (United Press.)

Los Estados Unidos han puesto en vigor el pacto naval

WASHINGTON, 1. — El presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, ha proclamado la entrada en vigor del pacto naval internacional de Londres. (United Press.)

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BURGOS

Calle de Lain Calvo, 29. Librería. Biblioteca Estación Norte.

EN ZARAGOZA

Calle Ginegino, 1. Biblioteca Estación Norte.

EN VALLADOLID

Quiosco de D. Francisco Valero. de D. Benito García. Biblioteca Estación Norte.



Primer aniversario de la señorita

ELVIRA ERRANDONEA BOLUMBURU

Que falleció el día 3 de enero de 1930

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Sus hermanos ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios.

Las misas que se celebren mañana, SABADO, en las iglesias parroquiales del Buen Pastor, Santa María y San Vicente; en las Residencias de los PP. Jesuitas, PP. Capuchinos, PP. Carmelitas, PP. Franciscanos, Madres Reparadoras y Siervas de María, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 2 de enero de 1931.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Arzobispos de Sevilla, obispos de Málaga, Córdoba, Cádiz, Madrid, Pamplona y Vitoria, conceden 100 días de indulgencias, respectivamente.

Faustino Arregui

Un periodista bilbaíno ha publicado un artículo acerca del tenor donostiarra

Bilbao, nuestra hermana, en la que se sienten más fuertemente los espolazos estimulantes de la emulación, ha oído y ha juzgado a nuestro paisano, al joven tenor de zarzuela española Faustino Arregui, el «muti» antigotarra, de quien los cronistas se vienen ocupando para elogiarle. Días pasados dimos una referencia de lo que decía un colega bilbaíno; hoy queremos reproducir el artículo que en «La Gaceta del Norte» ha publicado Juan de Irigoyen, el hombre fuerte, artista por temperamento, como hijo del Norte, cuya infancia mecieron los rumores de nuestros montes poblados de robles y de castaños, de hayas y de pinos y el estruendo grandioso del mar. Juan de Irigoyen habla de Arregui y habla bien, con el elogio envuelto en los conocimientos y la afición honda, esencialmente musical del autor del artículo. Dice Irigoyen:

«El público que acude estos días a Arriaga aplaude entusiásticamente a un joven tenor, que ha salido a tablas hace dos meses y medio.

El buen sentido de ese público se siente francamente ganado, primero, por la voz fresca, bien timbrada del cantante, que emite y vocaliza, en emisión fácil, clara, de igual registro, matizada en varonil acento de un acusado «medio carácter». Luego, el nuevo tenor aporta consigo una simpática desenvoltura, en la que no juega ningún papel la artificiosa y convencional «manera» de las tablas. El tenor de Arriaga canta sin reservas, sin defensas, prodigando facultades, juventud y entusiasmo.

Charroalde, «el as» de la taquilla de Arriaga, que es algo como el Gran Oriente de cierta masonería que tenemos establecida en Bilbao los vergareses, me atrajo en la plazuela del teatro y me indicó «la necesidad» de que oyera al tenor, que «bien podemos decir es vergarés».

No tenía la menor noticia del hallazgo lírico, y requerido por patriotismo entré en Arriaga al tiempo que Unanue, el solista de trompeta de nuestra Orquesta, y el «otro Charroalde», violoncelista, me completaban las referencias primeras relativas al tenor.

En «Los de Aragón» una obra de las tantas en la que los aragoneses se echan flores a sí mismos, hay una escena, dentro del templo del Pilar, en la que el maestro Serrano, en absoluta libertad, ha podido colocar una romanza de tenor, de escasa extensión melódica pero repetida en tres períodos equivalentes.

Salí nuestro tenor a cantarla, y coloreó, matizó las tres porciones, con admirable sentido lírico. Dijo la primera un poco a lo «divo», acentuó emocionalmente la segunda y subrayó con desgarro popular desenfrenado la tercera, con lo que el número, bien poco meritorio por sí, adquirió relieve, incluso dramático, y mereció los honores de la repetición.

Confieso que lo que más me chocó fué el criterio artístico, manifestado en aquella interpretación, que no parecía la de un debutante o novicio, sino la del más experimentado «divo».

Intimidado, interesado de verdad, quise conocer al artista.

El hombre, el muchacho mejor dicho, vale tanto como el cantante. Es uno de esos admirables ejemplares de donostiarra, que se ofrecen allí abundantes, en un sector poco conocido por quienes juzgan de los donostiarras a través de lo menos típico y castizo de allá. Arregui era del grupo admirable de los orfeonistas que dirigió Secundino Esnaola, otro semivergarés. Muchachos modestos, oficinistas en su mayoría, educados, alegres y un poco arlores, muy vascos en su modo de ser y con un espíritu artístico despierto y cultivado.

Arregui empezó a destacar como solista en aquella magnífica cuerda de tenores del Orfeón Donostiarra, disciplinada y estudiosa. Su voz, al completar su desarrollo físico, estaba colocada y completa, y por afición empezó a estudiar algunas obras de zarzuela, con propósito de ensayar sus condiciones en teatro. Debutó en San Sebastián el 20 de octubre último, con un gran éxito, y se incorporó ya a la compañía con la que viene de «Lourdes».

Sus recuerdos más gratos son para el Orfeón Donostiarra, para sus amigos los «cantantes de Gaztelupe», que hacen las delicias de los orfeonistas en las excursiones artísticas.

El teatro le ha obligado a violentar un poco sus hábitos sencillos; pero está muy contento con los éxitos logrados, que le animan a proseguir la carrera emprendida, que, como todas, tiene sus asperezas y exige sacrificios, muy sensibles, a los veintidos años.

—Ya ve usted el cambio de vida que se ha operado en mí de bancario a tenor.

Pero Faustino Arregui es tenor hasta en su aspecto exterior. Recuerda algo a Lázaro cuando tenía menos años: fuerte, con un pecho abombado hercúleo, donde «el fiato» tiene el suficiente reservorio para prolongarlo en un agudo de los que «vienen hasta las candelillas». Tiene un gesto decidido, sereno, de dominador y, sobre todo, un sentido práctico o una vocación para las tablas que le ha permitido acomodarse a ellas en el poco tiempo que las lleva pisando con soltura poco corriente.

Canta muy a gusto, y por lo que se vio días atrás a gusto del público, «Doña Francisquita», y le tiene puesta la vista al «Casero», de Guridi, que estudia con cariño.

Su trabajo de Academia le hizo estudiar muchas obras; pero la preparación para cantarlas en teatro ha de ser más completa. Siente preferencias, muy naturales, por el género grande, de limitadas representaciones ahora, y por el género de concierto.

Departimos cordialmente, en vascuence, durante un largo rato, recordando a amigos suyos y míos, y me da un encargo que voy a cumplirlo: «Si va usted a Vergara, a ver si trae a Román Oyarzábal. Tendría mucho gusto en que me oyera él, que es maestro en canto y muy buen amigo mío. Recuérdels la excursión del Orfeón Donostiarra».

Llevo a Vergara esta encomienda y el saludo al pueblo del artista, que es oriundo de allí.

Arregui tiene asegurada una posición preeminente en el teatro.

Voces como la suya se malogran en otros empeños y no se encuentran en zarzuela. Tampoco el sentido musical y el innato buen gusto de los que ha dado prueba cumplida el joven tenor donostiarra, hijo de vergarés.

Charroalde tenía razón cuando decía: «Eso es algo grande: por algo lleva sangre vergarés».

El Rey Melchor en San Sebastián

En estos días se rumoreaba la venida de uno de los reyes magos, procedente de Oriente, y en todas partes se ha comentado la mayor o menor veracidad del hecho. ¿Será verdad? ¿Será posible que esos famosos y espléndidos reyes se presenten, en el colmo de la opulencia, en San Sebastián?

Era la pregunta que todos se dirigían, a la que unos contestaban que no era posible que después de tan larga y no interrumpida ausencia volvieran a presentarse en forma humana y precisamente en San Sebastián, mientras que otros opinaban que de tan grandes señores podía esperarse cualquiera agradable sorpresa; hasta que esta madrugada hemos recibido una carta escrita por el propio rey, que resulta ser el que cuenta con más simpatías entre los niños guipuzcoanos: el rey Melchor.

La carta que tenemos el gusto de reproducir está escrita en los siguientes términos:

«Queridos niños guipuzcoanos: Habiendo recibido ya algunas de vuestras cartas, y queriendo corresponder a vuestro cariño, este año, por primera vez en mi vida, adelanto mi viaje por vuestra preciosa tierra. Yo sé muy bien, mis queridos niños, que tenéis muchas ganas de conocerme, y, por lo tanto, deseando complacerlos, como es mi costumbre, llegaré hoy a San Sebastián, hospedándome en la calle Urbietta, número 13, donde ya me han preparado un trono, y así podéis conocer personalmente al que tanto conocéis por carta. Por este motivo he anticipado mi viaje y os escribo estas líneas por mediación de los importantes diarios de esa bonita ciudad.

Desearía que todos los niños me vinieran a visitar, pidiéndome por escrito lo que desean para este año.

Sin más se despide y os espera vuestro rey, Melchor».

N. DE LA R. De forma que ya lo sabeis: el rey Melchor llegará a San Sebastián hoy, a las seis de la tarde, y se hospeda en la calle Urbietta, número 13, donde le han levantado un trono digno de tan gran personaje. Nosotros, por nuestra parte, le damos la cordial bienvenida. (Sabemos que llegan muchos camellos cargados de regalos.)

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de paracnoques para automóviles.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43.—Tel. 1-27-60

Santoral

Viernes, 2 de enero.—El Santísimo nombre de Jesús; santos Adelardo, abad, e Isidoro, obispo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7:38, pasa por el Meridiano a las 12:18 y se pone a las 16:59.

La luna sale a las 14:45, pasa por el Meridiano a las 22:44 y se pone a las 6:39.

Viajes

Se trasladó de Irún a Tudela don Vicente Borderas, con su esposa, doña Josefa Gaztambide, e hija.

De nuestra ciudad marchó a Urroz don Ignacio Urcola, con su esposa.

De Pamplona a nuestra ciudad don Alberto Felipe Ganvalena, con sus hijos, y la señorita Carmen Goñi.

Procedente de París y con dirección a Bilbao pasó don Mariano de la Torre y Uribarri.

Mezclilla

Bautizo.—En la iglesia parroquial del Buen Pastor fué bautizada ayer por la mañana la niña que dió a luz recientemente la bella y distinguida esposa de don Juan Soroeta (nacida María Luisa Olano).

A la nueva cristiana le impusieron el nombre de María de las Nieves.

Reciban los señores de Soroeta nuestra enhorabuena.

Letras de luto

En la madrugada del jueves dejó de existir, a la avanzada edad de 73 años, en Elgoibar, don Ladislao Aguirre Ciarán.

Hoy, viernes, a las nueve menos cuarto de la mañana, tendrá lugar la conducción de sus restos al cementerio de la villa, celebrándose a continuación los funerales en sufragio de su alma en la iglesia parroquial. A sus hijos y demás atribulada familia, nuestro sentido pésame.

A las once y media de la mañana de ayer, jueves, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de doña Josefa Navarro Galardi, viuda de Romero, que falleció a la avanzada edad de 74 años.

El acto vióse muy concurrido. Hoy, viernes, a las diez de la mañana, se celebrarán los funerales en sufragio de su alma en la parroquia de San Ignacio.

Aniversario.—Mañana, día 3, se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la señorita Elvira Errandonea Bolumburu.

Se celebrarán varias misas en las parroquias del Buen Pastor, Santa María y San Vicente; residencias de los PP. Jesuitas, Capuchinos, Carmelitas y Franciscanos; iglesias de las Reparadoras y Siervas de María, que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

A sus atribulados hermanos renovamos la expresión sincera de nuestro pésame.

Teatro del Príncipe Hoy, a las 5 y 7 tarde y 10 v cuarto, noche

Estreno de «El rey vagabundo» por Jeanette Mac Donald
Complemento de programa: «Revista Paramount» y «Ritmo nuevo».

Salón Miramar Hoy, viernes de moda ESTRENO EXTRAORDINARIO

George O'Brien en EL TRIUNFO DE LA AUDACIA
Vigorosa producción cinematográfica de la «Fox», en siete partes.

REGALO
Para Reyes

Próxima renovación de modelo de zapatos para caballero a 17 ptas. par

Hasta la víspera de Reyes obsequiaremos con un bonito juguete a todos nuestros pequeños clientes que adquieran sus zapatitos en NUESTRA SUCURSAL

Urbietta, 18 **Ambielle** Urbietta, 18

Grandes rebajas de precios Visite los escaparates

Hernani, 27 **Ambielle** Hernani, 27

Almacenes

ALMEIDA

MIRACRUZ, 6
PESCADERIA, 12

Confecciones

Gran surtido en
abrigo niño, caballero, y señora

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer
y partos. Consulta, de tres a cinco.
CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).
CHURRUGA, 2, primero

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.
Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — E.I.B.A.
Elaboración al sistema belga.

Registro de
MARCA de fábrica.
NOMBRES comerciales.
PATENTES de invención.
ROTULOS de establecimiento.
V. DE VEGA
Fuenterrabía - 3. Tel. 140-46 San Sebastián

Chassis Cadillac

usado en perfecto estado de marcha, se vende en 6.000 pesetas. Razón: Erróz y San Martín. Contratistas.
PAMPLONA

Noticias de Zaragoza

"La Gota de Leche" obsequió con comida y ropas a las madres pobres

Una anciana murió en la cocina de su casa y envuelta en misterio

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

LA ENTRADA DE AÑO

En el palacio arzobispal se celebró hoy al mediodía el tradicional banquete con que el arzobispo obsequia a las autoridades para celebrar el Año Nuevo.

LOS SECRETARIOS MUNICIPALES

Hoy han llegado a Zaragoza muchos secretarios de Ayuntamientos, para asistir a los actos que se celebrarán mañana y pasado organizados por el Colegio Oficial del Secretariado Local.

Por la mañana, habrá una función religiosa en el templo del Pilar, cuya Virgen ha sido declarada Patrona de dichos funcionarios.

MISA NOCTURNA

Esta noche se celebra en el templo del Pilar una solemne misa conmemorativa de la llegada de la Virgen.

Mañana se celebrará, en el mismo templo, otra función religiosa, a la que asistirá el Ayuntamiento en corporación.

UNA COMIDA EXTRAORDINARIA

Hoy al mediodía, y costeada por la Hermandad de "La Gota de Leche", se sirvió a las madres lactantes pobres una comida extraordinaria. Luego se repartieron entre ellas prendas de abrigo.

SUCESO MISTERIOSO

En un piso de la casa número 33 de la calle de Alfonso XIII (barrio de Las Delicias), vivía la anciana de 63 años Antonia Jiménez. A primera hora de la tarde los vecinos observaron que de dicho piso salían voces en demanda de auxilio. Dieron aviso a una pareja de Seguridad, que acudió rápidamente y violentó la puerta, encontrando a la anciana que se hallaba muerta en la cocina. El suceso aparece rodeado del mayor misterio.

El médico forense dió un dictamen provisional, según el cual se trata de una muerte natural. Habrá que esperar el resultado de la autopsia, que se hará mañana.

UNA DESGRACIA

En la calle de la Abadía, en las afueras de la ciudad, un obrero llamado Pantaleón Martín García, de 45 años, construía para su familia una casita modesta aprovechando las fiestas y las horas libres. Ayer, cuando estaba entregado a dicha faena, tuvo la desgracia de caer a tierra y producirse graves lesiones. Falleció al cuarto de hora de haber ingresado en el Hospital.

MUJER AHOGADA

Dicen de San Mateo del Gallego que la mujer Urbana Fuertes acudió a coger agua a la presa de la fábrica de luz, teniendo la desgracia de caer a la presa y perecer ahogada.

UN ATROPELLO

En la carretera de Casablanca un automóvil arrolló a un individuo llamado Francisco Belchi, que resultó con graves lesiones.

La vida oficial

El secretario de la Confederación francesa del Trabajo en Madrid

En Melilla se preparan ya para las próximas elecciones.- Se han recargado los derechos arancelarios en plata o papel

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

NUEVA LINEA AEREA

La «Gaceta», en su número de ayer público, entre otros, un R. D. admitiendo una proposición del súbdito extranjero Luis Devese, solicitando permiso para establecer una línea aérea entre España y Turquía.

LOS DERECHOS ARANCELARIOS

También publicó la «Gaceta» una R. O. del ministerio de Hacienda estableciendo el recargo del 82,03% en la liquidación de los derechos arancelarios que se paguen en plata o papel moneda, en vez de en oro, durante la primera decena del mes de enero actual.

VIAJERO ILUSTRE

Ayer llegó a Madrid el secretario de la Confederación Francesa de Trabajo, M. Jouhaux, representante de la Oficina Internacional de Trabajo de Ginebra.

El señor Jouhaux celebró ayer en la villa y corte algunas entrevistas.

EN MELILLA PREPARAN LAS ELECCIONES

MELILLA. — Se reunió ayer la Junta Local del Censo para señalar los colegios electorales.

EL MINISTRO DE FOMENTO

CARTAGENA. — Ayer por la mañana llegó el ministro de Fomento, que realizó diversas visitas.

En los locales de la Asociación de la Prensa se celebró el acto de entregar al señor Estrada el título de presidente honorario de la misma.

Por la noche, el señor Estrada emprendió el regreso a Madrid.

LA OLA DEL PARO

Aumenta sin cesar el número de los "sin trabajo"

LONDRES, 1. — El último día del año 1930 el número de huelguistas forzados británicos que recibían subsidios del Tesoro se elevaba a 2.408.371, lo que supone un aumento de 108.779 sobre la cifra de dichos huelguistas siete días antes.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc. Imprenta



El señor

D. Ladislao Aguirre Ciarán

Falleció en Elgoibar en la madrugada de ayer, a los 73 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Roque, doña Isidora, doña Fe, doña Esperanza y doña María; hijos políticos, doña Manuela Zubiaurre, don Valerio Infiguez, don Sebastián Usilla y don Saturnino Quintana; nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar a las NUEVE MENOS CUARTO de la mañana de HOY, VIERNES, día 2, y a los funerales que seguidamente se celebrarán en sufragio de su alma en la iglesia parroquial de la villa, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

ELGOIBAR, 2 de enero de 1931.

No se reparten esquelas.

Casa mortuoria: "VILLA MELITON-GUA".

R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4. 1.º—Teléfono 1-35-06

Use con predilección
Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis
PRIM. 27 segundo. — Teléfono 14-8-09.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación
el médico especialista Juan Echevarría.
DIPUTACIÓN, 1. segundo.—BILBAO.

PIANOS

GAVEAU

RONISCH

WERNER

HARMANN

(BERLIN)

KREUTZER

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales,
marco completo, desde 1.650 pesetas.

CASA DIAZ

AVENIDA, 3. — Telf. 10.452.

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco.
San Marcial, 32 y 34. 3.º — Teléfono 1-26-48.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

El Purgante Ideal

es la

Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar,
No necesitando ningún preparativo,
Nunca provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta,
no debilita al enfermo.

No exigiendo descanso en el cuarto,
no ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares,
es, por consiguiente, más barata.

DOSES: PURGATIVA, 2 a 3 pildoras.
LAXATIVA, 1 pildora.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

Crónica alavesa

"Alava Republicana" no quiere ser hoja insípida y anodina

La fiesta del Año Nuevo fué celebrada solemnemente en la cárcel

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

OBSEQUIO A LOS PRESOS

La Junta pro-presos y liberados, para solemnizar la festividad del Año Nuevo, costeó a mediodía una comida extraordinaria servida a los presos.

La comida fué amenizada por un sexteto, cantando varias composiciones el tenor Lizarralde.

Presenciaron la comida varias personas, entre las que se encontraba el presidente de la Audiencia, quien pronunció varias frases saludando a los presos en el primero de año.

A las nueve, se celebró una misa en la capilla, cantando elementos de la capilla de la catedral.

Por la tarde, los presos políticos que fueron detenidos a raíz de la huelga general recibieron numerosas visitas.

Se sabe que a estos detenidos les defenderán los señores Aragón y Carrión.

CASINO ARTISTA

En el Casino Artista Vitoriano se celebró la anunciada reunión para proceder a la renovación de la Junta directiva, que ha quedado formada de la siguiente manera:

Presidente, señor Amézqueta; tesoro, señor San Miguel; contador, señor Garibay, y vocal, señor Iturbe.

Se trató de diferentes asuntos, entre ellos de la instalación de sala de baños en la Sociedad y de un aparato de radio, para solaz de los socios. También se trató de elevar los sueldos a los empleados.

EL DEPORTIVO NORTE

Celebró esta Sociedad el IX aniversario de su fundación, organizando diversos festejos.

Por la mañana, la banda de chistularis recorrió las calles de la localidad, y después tuvo lugar en la iglesia de San Pedro una misa, a la que asistieron todos los socios.

La Directiva y la banda de chistularis visitaron el Asilo y el Hospicio, obsequiando espléndidamente a los allí acogidos.

Por la noche, los socios del Deportivo Norte se reunieron en fraternal banquete.

EL SEMANARIO "ALAVA REPUBLICANA"
El semanario "Alava Republicana", autorizado por la censura, ha hecho público el siguiente sueldo, que mañana publicará el periódico "La Libertad":

"Alava Republicana es, ante todo, un órgano de expresión política profundamente impregnado por la ideología liberal. Publicarlo en las actuales circunstancias, no siendo, como no es, periódico informativo y sí de propaganda, sería resignarse de antemano a dar a la lectura una hoja insípida y anodina, que no nos conviene difundir. Y como el único medio de sustraerlo a la previa censura es la supresión espontánea, hemos decidido, aunque infinitamente agradecidos a la acogida que se le ha dispensado, cesar en su publicación temporalmente y reanudarla tan pronto como rijan de nuevo la Ley de Imprenta."

ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS**Doctor Aramburu**

— FUEROS, 5, tercero —

Consulta de once a una y de cinco a siete

Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

PETIT PARIS

Urbietta, 39

La fábrica de impermeables
más pequeña de la región

Plas.

Plumas a 15

Trincheras desde . . . 12

Checos desde 40

Siras desde 40

Trajes a medida desde . . 68

Alfombras, mantas, para-
gus, bolsos y paños
de abrigo

El mejor surtido

Los precios más baratos

Urbietta, 39



Fútbol interregional

En San Mamés, la selección de Vasconia venció a la de Cataluña por 3 a 2

Pero mereció ganar por mayor margen.-Samitier sufrió la probable fractura de la rótula.-Olivares metió dos goles y Lafuente uno.-Luis Regueiro y Marculeta hicieron un buen partido.-El estado del terreno impidió el buen juego.-¿Se celebrará el 19 de marzo un match Gulpúzcoa-Vizcaya?

(DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL PEPE MURGUIA)

REPORTAJE

Las dos menos cuarto. Hemos llegado a Bilbao con puntualidad. Un "taxi" nos trasladó de Achuri a la Alcazaba, donde en aquellos instantes principian a comer (?) los jugadores vascos, bajo la dirección y vigilancia del seleccionador, señor García de Salazar.

Los "chicos" se sienten optimistas.

Pasamos a los locales del Athletic, donde estrechamos la mano de muchos y muy buenos amigos.

En un rinconcito, una tertulia, a la que nos agregamos, amablemente invitados. La preside don Ricardo de Irujo con su buen humor peculiar. La anima Jesús Torre con su ironía.

Juanito Arzuaga... y un montón de directivos atléticos y de caracterizados aficionados bilbaínos.

Fernando Gutiérrez Alzaga, el insustituible presidente de la Federación Vizcaína, va y vuelve de un lado para otro requerido por todos. Constantemente le traen y le llevan para que disponga los últimos detalles.

Y aprovecha cuantas oportunidades tiene para acercarse a García Lomas, el presidente de la Federación Guipuzcoana, con quien trata de la posibilidad de organizar un Guipúzcoa-Vizcaya.

Se habla de fútbol. Y precisamente del nombrado Guipúzcoa-Vizcaya.

García Lomas sugiere la conveniencia de su celebración. Y a Fernando no le parece mal. Claro está—dice—que habrá que consultar con los Clubs. Ellos serán quienes decidan. De hacerlo, se organizaría en las mismas condiciones económicas. Así, pues, como los dineros en su casi totalidad van a las cajas clubistas, serán ellos los que determinen si les conviene o no.

Tercian el señor Irujo y Juanito Arzuaga. "Esto de las luchas interregionales—dice uno de ellos—tiene mucha gracia." Y pregunta: "¿Qué selección madrileña presentarán los del Centro?" Y añade: "Indudablemente, hoy por hoy, tan únicamente Cataluña y Vasconia pueden formar selecciones íntegramente vascas o catalanas."

Unas palabras con Amadeo, el seleccionador. Se lamenta de la campaña que ha venido realizándose y concisamente nos explica su actuación: "Fácil, muy fácil—comienza—agradar a la mayoría. Pero he seguido mi criterio teniendo en cuenta dos cosas: que había de componer un "once" de valía y que debía injertarle elementos de distintos colores, para dar al combinado un interés regional."

Hemos observado que Amadeo está nervioso. El aguarda con impaciencia la hora del partido; confía en su resultado... pero sabe que ha de pasar una mala hora y media.

—Buen equipo el catalán—le decimos.

—Ya lo creo—nos replica.

—¿Qué concepto tiene usted de Gerardo Bilbao?

—Que es más delantero que medio. Y que es uno de los mejores jugadores vizcaínos.

Había que aprovechar el tiempo. A la una y cuarto estábamos almorzando en "La Bombilla" y charlando con Melcón.

Pocas cosas, pero sustanciosas, las que nos dijo el árbitro madrileño. El creía que ganaría Vasconia. Y creía que el actual sistema de nombramiento de árbitros había que modificarlo radicalmente. "Si hay que renovar valores es necesario utilizar otros procedimientos. Con este sistema resulta, por el contrario, que nos encerramos en veinte nombres y que salen menos "nuevos" que antes."

También creía que los árbitros debían proseguir aquella Asamblea para unificar criterios—labor iniciada por el Colegio Guipuzcoano—, pues son muy dispares las maneras de apreciar.

San Mamés. Luce el sol, pero el público acude con cierta frialdad. Nos parece que esto es consecuencia de dos factores: el tiempo, que por la mañana fué francamente malo, y la campaña de los colegas bilbaínos que se han dedicado preferentemente a criticar la selección en lugar de "dar aire" al partido.

ACOTACIONES INTRASCENDENTES

Samitier constituía la principal atracción del bando catalán. Su figura en San Mamés es algo alegórico. Y para complemento la resobada noticia de su traslado a Madrid, tantas veces asegurado y otras tantas desmentido...

Se daba como indudable que Sami formaría el domingo en las filas azulgranas, conteniendo en Ibañondo con el Arenas. Con lo cual habríase concluido, por ahora, de hablar de la marcha del "mago" a los madriles.

Pero ha ocurrido algo que puso la nota triste: Sami en un avance se encontró con Blasco, quien se tiró a sus pies para arrebatárle un balón. Cayó Samitier... y tardó en incorporarse.

Melcón se dio cuenta muy pronto de que la lesión de Samitier era importante y detuvo el juego.

Samitier muy probablemente sufrió la fractura de una rótula.

Asistido en la caseta se dispuso su traslado a la clínica del doctor Salaverri, con objeto de que éste le vea con los Rayos X.

Los médicos que le hicieron el primer reconocimiento quedaron muy mal impresionados y con la casi convicción de que existía fractura.

¡Ya no jugará Sami la Liga! ¿De qué nos van a hablar ahora los cronistas cortesaneros?

Celebraríamos que los temores primeros no se confirmaran.

Parece que este año la "guigne" persigue a los ases catalanes. Antes Zamora, ahora Sami.

La señora del mago que presenciaba el encuentro acudió apresurada al vestuario en cuanto vio que a Sami lo conducían en brazos sus compañeros.

Ciriaco-Quincoces, la pareja internacional.

Durante los 45 primeros minutos estuvieron desconocidos. Ni despejes, ni colocación, ni seguridad. ¡Completamente desconocidos! Menos mal que después enmendaron la plana.

Arocha es de lo mejor del Barcelona... y de Cataluña.

La flexibilidad de este muchacho es algo verdaderamente extraordinario. Se amolda a todos los puestos y en todos ellos cumple.

Hizo el segundo goal de la selección: un goal formidable. Y fué con Diego y Zabalo lo más destacado del bando catalán.

Tena II fué puesto k. o. por Gorostiza.

Habíase silbado una falta a no recordamos qué catalán. Goros, el santurzano encargó de tirarla. Y como la falta era rondando la frontera del área peligrosa los catalanes se alinearon en grupo a diez yardas del balón.

Disparó Goros y el cuero fué a la cabeza de Tena II saliendo fuertemente rebotado. Pero como fulminado por un rayo el catalán cayó al suelo.

Tardó unos diez minutos en volver en sí. Y cuando tras de este tiempo salió al campo lo hizo completamente "grogui", tan por completo inconsciente que hubo necesidad de llevarlo a la caseta, sin que pudiera reanudar el juego.

No son incompatibles el fútbol y los toros.

A Don Sabino Ucelayeta, tan excelente aficionado a las lides taurinas, nos lo tropezamos en todos los campos de fútbol. Y es que don Sabino es un formidable aficionado al balompié.

Ucelayeta no podía faltar al match Vasconia-Cataluña. Y no faltó.

Goros corre como un demonio, admitiendo que los demonios corren.

Fué por eso que nos extrañó verle detenerse cuando Gerardo le adelantó un balón que pudo haberlo recogido y enviado al centro en jugada de peligro.

¿Qué le habrá pasado?, pensamos.

Pero muy pronto tuvimos la respuesta. Era que en aquel preciso instante la goma del pantalón del de Santurce habíase aflojado. Y Gorostiza hubo de elegir entre perder el balón o los pantalones.

Y decidió perder el balón.

Los encuentros interregionales Vasconia-Cataluña, se concertaron en determinadas condiciones. Durante el primer tiempo los lesionados podían ser sustituidos, pero no durante el segundo.

Samitier, fué retirado del campo cuando restaban quince minutos de juego, y Bestit, que intentó sustituirle, no pudo hacerlo por tal razón.

Como Tena II sufrió su k. o. instantes después, el equipo catalán jugó con 9 jugadores durante algunos minutos.

Y Pausas, el medio catalán, jugó, pero no jugó.

Nos explicaremos. Martí resultó lesionado durante la primera parte, a consecuencia de un balonazo en sitio delicado. Y se retiró del campo sustituyéndolo Pausas. Pero Martí volvió minutos después, cuando todavía Pausas no había "probado" balón.

Por esto es por lo que decimos que aunque jugó, pues no jugó. ¿Está claro?

En Bilbao—según nos dijeron—llovió a torrencias, a primera hora de la mañana, durante un par de horas.

Quienes conozcan San Mamés—completamente arcilloso—se podrán en seguida hacer una idea del estado del terreno.

Los jugadores se hundían en aquel barrial. Y no es posible exigirles lo que habría derecho a pedirles en otras circunstancias.

Fué un partido de guante blanco. Durante

todo el encuentro se pitaron cuatro o cinco empujones insignificantes. Ninguna patada alevosa ni cosa que se le pareciera.

Se practicó un juego exageradamente blando.

No hay que confundir los conceptos. Estas líneas precedentes no significan que nosotros seamos partidarios del "leñazo" y "tente tieso"; pero sí queremos consignar que amamos el juego viril, codicioso. Nos emocionan más las jugadas cuando vemos que en ellas se pone una buena dosis de entusiasmo y de amor propio.

Y el juego viril, el codicioso, el entusiasta, el que produce el amor propio no está reñido ni con la nobleza ni con la corrección. Aunque indudablemente un juego de tales características produce mayor número de faltas. Pero éstas no tienen importancia mientras no las engendra la mala intención.

A pesar de que todos, vascos y catalanes, se produjeron con exagerada blandura, Samitier sufrió un percance quizá grave, y Tena II hubo de ser retirado fuertemente conmocionado.

El partido.

Ganó Vasconia, pero el tanteador no señala la diferencia de juego. Tres goles para los rojos y dos para los blancos no precisan la diferencia manifiesta sobre el terreno.

En los primeros minutos se impuso el bando blanco. Su juego característico de pases cortos y precisos sorprendió a los medios adversarios, y principalmente a Marculeta, quien tardó más de un cuarto de hora en comenzar a carburar.

Para colmo de males Ciriaco y Quincoces fallaban lamentablemente, despejaban con pifias incomprensibles, eran burlados con facilidad asombrosa...

Por un momento pensamos en la posibilidad de una seria derrota.

Los rojos se apolotonaban frente a su puerta. Nadie marcaba a nadie. Todo era confusión y desorden. Los catalanes presionaban y se veía venir el tanto.

Sin embargo habíamos tirado dos córners antes de los tres primeros minutos.

Pero ahora eran los catalanes quienes tiraban tres.

Llegó el gol, insustancialmente. Y a partir de él reaccionaron los rojos. Entraron en juego los medios, comenzó Marculeta a usar con acierto su cabeza, principiaron los interiores a ligar con los medios y Lafuente y Gorostiza a bordar juego y a enviar cueros abundantes al área catalana.

Dominaron ya los vascos. Y dominaron toda la primera parte.

En ocho minutos consiguieron tres goles.

En la segunda parte, ya más dueños de sí, se volcaron sobre la puerta enemiga.

El equipo de Cataluña no daba señales de existencia. Pero Olivares se hacía un lío con el balón y por su lado se desperdiciaban todos los avances.

Hubo cuatro o cinco instantes en que el gol parecía inminente.

Después vino el agotamiento. Sobre aquel terreno no era posible mantenerse en pie durante noventa minutos.

En las postrimerías del "match" los catalanes marcaron su segundo tanto. Pero en ningún momento dieron sensación de poder empatar el partido.

No es posible enjuiciar técnicamente a los jugadores. Estaba tan impracticable el terreno que no podía pedírseles gran cosa.

El once vasco comenzó jugando suelto; poco a poco adquirió cohesión y llegó a los principios del segundo tiempo admirablemente conjuntado. Después decreció la homogeneidad y cada uno jugó por su lado.

Los tres medios fueron quienes mejor se entendieron. Su línea y la de los defensas hicieron una labor muy compenetrada.

También los delanteros jugaron bien. Vimos a Lafuente y a Gorostiza en jugadas formidables; hizo Luisito Regueiro cosas admirables; Gerardo Bilbao pasó y tiró bien y Olivares hasta se empleó con valentía, en la primera parte. Pero no supieron buscar el "punto". El uno por el otro, abusaron de los pases en terreno donde el tiro estaba indicadísimo, máxime teniendo en cuenta las condiciones del terreno.

Así, pues, los delanteros jugaron bien, pero sus ataques carecieron de la rapidez que debió ser su característica y del "rush" final que debió traducirse en lluvia de chutes.

No pudo el combinado catalán producirse como tal. Falló su medio centro que estuvo oscurecido y con él falló el conjunto, que es donde precisamente radica la potencia de los equipos catalanes.

En la delantera se jugaba para Samitier y Samitier recogía el balón con torpeza... No era peligroso Samitier. O cuando menos no lo parecía.

La defensa sin entenderse con sus meritos, se veía y se deseaba para contener al ataque enemigo.

Menos mal que Cabo todo lo paraba con oportunidad en sus intervenciones.

No nos gustó nada en absoluto el bando

de Cataluña, que sin embargo, sobre el papel, nos parece excelente y que estamos persuadidos de que en otras actuaciones daría mejores resultados.

Vasconia pudo haber marcado seis goles. Cataluña no más de dos. Es decir, que los rojos pudieron haber ganado la copa de la Diputación de Vizcaya por mayor margen.

No supieron aprovechar el desconcierto, la falta de cohesión de los blancos.

Pocas palabras para decir cómo jugaron.

Bien, Blasco. Y mal y bien (en el primero y en el segundo tiempo), Ciriaco y Quincoces. Muy bien Cilaurren. Bien en conjunto Marculeta y Roberto. Muy bien Lafuente y Gorostiza. Bien en la primera parte y rematadamente mal en la segunda, Olivares.

Luisito Regueiro pasó de manera formidable y en todo momento buscó la efectividad en lugar del lucimiento personal. Así lo comprendió el público que repetidas veces le hizo objeto de cariñosas demostraciones de simpatía.

También el pequeño Marculeta fué tratado con idéntico afecto.

Gerardo Bilbao nos gustó. Es un jugador inteligente y sereno. Tira bien y fuerte y sabe deshacerse con facilidad de los adversarios. Gorostiza estuvo bien alimentado por Bilbao.

De los catalanes, Cabo, Zabalo, Diego y Arocha.

Diego hizo arrancadas emocionantes, pero le faltó la decisión final para tirar a goal.

Arocha el más práctico. Zabalo el que se multiplicó en la defensa, pues más no estuvo acertado. Y Cabo el que salvó situaciones comprometidas por montones.

Solé, oscurecido. Bosch, peligroso. Los demás ni fu, ni fa.

Los goles.

Cataluña, 1.—A los 17 minutos, una pelota que iba a golki le cayó en la cabeza a Quincoces, que estaba sobre la línea de goal. Así volvió el balón al campo y Samitier aprovechó la oportunidad para tirar rápidamente colando el balón entre cuatro o cinco rojillos que "taparon" a Blasco.

Dos minutos después Arocha marcaba nuevamente rematando un centro de Diego; pero Melcón silbó con anticipación por estimar "fuera de juego" al canario.

Vasconia, 1.—Gorostiza centra. Gerardo obstruye a un catalán para que Luisito chute. Mas rechaza la pelota desde la misma línea de goal, pero Olivares la recoge y fusila el empate. Iban 30 minutos de juego.

Vasconia, 2.—Se jugaba en la puerta vasca. Un despeje largo y Olivares escapa velozmente. Cuando Mas intentó detenerle pasó muy bien a Lafuente, quien se internó y envió un balonazo cruzado que Cabo no vió. (35 minutos.)

Vasconia, 3.—Marculeta pasó largo a "Balla roja", éste de cabeza mandó el esférico a Olivares, quien, también de cabeza, se lo adelantó para recogerlo y marcar el tercero.

Cataluña, 2.—Un pase de Solé a Tena II, de éste a Arocha, que avanza, dribla a Quincoces y dispara, desde fuera del área, un balonazo esquinado que Blasco se encontró en la red.

Hicieron de capitanes Samitier y Quincoces.

Los vascos obsequiaron a los catalanes con una preciosa "corbeille" de claveles rojos, que después le fué regalada a la señora de Samitier.

Alineaciones:

Vasconia.—Blasco; Ciriaco, Quincoces; Cilaurren, Marculeta, Roberto; Lafuente, Luis Regueiro, Olivares, Gerardo Bilbao y Gorostiza.

Cataluña.—Cabo; Zabalo, Mas; Martí-Pausas, Solé, Tena I; Diego, Tena II, Samitier, Arocha y Bosch.

Árbitro: Ramón Melcón, del Centro.

Jueces de línea: Pedro Vallana y Campos, del Vizcaíno.

Terminado el partido, en la tribuna el presidente de la Diputación hizo entrega a Quincoces de la soberbia copa donada por la citada entidad vizcaína.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Athletic de Gros reta a la Unión de Alda-conea, Iberia de Amara, Roca de Gros, Roca Chiqui o al Betis de Gros para jugar el domingo a las tres y media de la tarde, detrás de los cuarteles. Se jugará con el primero que acepte. Se ruega la contestación lo antes posible por este diario. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

El cross de la Real Sociedad

Lo ganó Coll, de la Gimnástica de Ulía

En las diferentes clasificaciones venció también la Gimnástica, que demostró poseer un excelente equipo. - En la de militares triunfó el Regimiento de Sicilia

Mal tiempo, pero esto no impidió que los corredores participaran en esta prueba con el mejor entusiasmo. El recorrido fué ligeramente alterado, sin que se le restara interés.

La victoria la consiguió Coll por solo diez segundos de ventaja con su contrincante Cilleruelo, de la Real Sociedad.

José Ruiz, también de la Real, debido a lo resbaladizo del suelo sufrió una caída, pero consiguió colocarse en cuarto lugar.

La prueba constituyó un éxito, y fué presenciada por numeroso público en todo el recorrido.

Tomaron la salida 21 corredores, clasificándose todos.

El resultado del "cross" fué el siguiente:

CLASIFICACION INDIVIDUAL

1. Santiago Coll, Gimnástica de Ulía, en 27 m. y 30 s.
2. Cipriano Cilleruelo, Real Sociedad, en 27' 40".
3. Pedro Iradi, Gimnástica de Ulía, en 27' 43".
4. José Ruiz, Real Sociedad, en 27' 58".
5. Fidel Acébal, Gimnástica de Ulía, en 28' 3".
6. Juan Arce, ídem, en 28' 43".
7. Heliodoro Suescun, ídem, en 28' 56".
8. Luciano Arregui, ídem, en 29'.
9. Vicente Aduriz, ídem.
10. Joaquín Inchausti, ídem.
11. Basilio Arancón, ídem.
12. José Aramburu (neófito), ídem.
13. Blas Castillejos, Real Sociedad.
14. A. Guezalaga (neófito), H. Sport.
15. J. Martínez, Real Sociedad.
16. A. Lazcano (neófito), Herrera Sport.
17. A. Beltrán (neófito), ídem.
18. A. Pérez (neófito), Regimiento Sicilia.
19. Vicente Durá, ídem.
20. J. Aperribay (neófito), ídem.
21. H. García (neófito), ídem.

CLASIFICACION SOCIAL

- Trofeo Alberto Machimbarrena, para cinco corredores
- Gimnástica de Ulía: 1, 2, 3, 4, 5; 15 puntos.
- Trofeo Vicente Prado, para tres corredores
- Gimnástica de Ulía: 1, 3, 5; 9 puntos.
- Real Sociedad: 2, 4, 6; 12 puntos.
- Herrera Sport: 7, 8, 9; 24 puntos.
- Regimiento Sicilia n.º 7: 10, 11, 12; 33 puntos.
- Trofeo del Ayuntamiento de San Sebastián, para cuatro corredores
- Gimnástica de Ulía: 1, 3, 5, 6; 15 puntos.
- Real Sociedad: 2, 4, 7, 8; 24 puntos.
- Regimiento Sicilia n.º 7: 9, 10, 11, 12; 42 puntos.
- Trofeo del gobernador civil, para equipos militares de tres corredores
- Regimiento de Sicilia n.º 7: 1, 2, 3; 6 puntos.
- Los premios se adjudicaron como sigue:
- Copa, de Iradier: Ruiz.
- Jersey, de Andonaegui: Acébal.
- Idem, del Avión Club: Arancón.
- Pitillera y boquilla, de Kutz Hermanos: Arce.
- Florero, de la Casa Derby: A. Pérez.
- Jersey, de "El Barato": Aramburu.
- Purera, de Carasa, Gilveti y Lacort: Cilleruelo.
- Pitillera, de la Casa Elizaguirre: Guezalaga.
- Cinturón, de Roig: Lazcano.
- Idem, ídem: Beltrán.
- Moneda de oro, de la Compañía del Tranvía: Coll.
- Pluma estilográfica, de don Andrés Peña: Castillejo.
- Máquina de afeitar, de la Casa Ayani: Aduriz.
- Reloj, de la Unión Deportiva de San Sebastián: Suescun.

Pluma estilográfica, de A. Saizar: Inchausti.

Idem ídem, de J. A. Beguiristain: Martí-nez.

Figura artística, del bazar Picadilly: Arregui.

Reloj de mesa, de don Manuel de los Santos: Iradi.

Tres medallas, de la Real Sociedad, para los tres últimos clasificados.



El equipo argentino del Club Gimnasia y Esgrima, que ayer jugó en Madrid contra el equipo del Club titular cortésano, al que ha vencido.

(Fotó Vilaseca y Contreras.)

El próximo cross de la Gimnástica de Ulía

Si expectación había despertado entre los elementos deportivos el anuncio de un "cross" organizado por esta popular Sociedad que tiene sus cimientos humildes pero gloriosos deportivamente en las estribaciones del monte Ulía, al conocerse ayer el triunfo rotundo obtenido en la carrera pedestre que con tanto acierto e insuperable organización celebró la Real Sociedad, ha acrecentado de tal forma esa expectación, que ayer, durante toda la tarde y buena parte de la noche, numeroso público desfilaron por los locales de la Sociedad no sólo para felicitar al entusiasta presidente de la misma don Claudio Gullisagasti, sino también para inquirir detalles del "cross" que la Gimnástica organiza para el día 6 del corriente, festividad de Reyes.

Este nuevo festejo deportivo, algo olvidado por los que nunca debieron echar en saco roto las glorias del pedestismo en Guipúzcoa, viene a ser o a pretender ser resucitado con todo el brío y entusiasmos merecidos por la Gimnástica de Ulía.

Falta de recursos, pero áhita de anhelos deportivos, quiere en todos los momentos seguir su brillante historial, y para conseguirlo no reparará en sacrificios. Buena prueba de ello la dió ayer.

En la Sociedad se están recibiendo valiosos premios para el "cross" señalado y recordamos a las personas que han ofrecido premios se apresuren a enviarlos, pues la Comisión organizadora necesita saber con antelación la distribución que ha de hacer de los mismos.

LOS PRONOSTICOS DE "KARAG" Y LOS ARBITROS PARA EL DOMINGO

PRIMERA DIVISION

Real Unión, Irún - R. C. D. Español. Arbitro, Quintana.

Arenas Club - F. C. Barcelona. Balaguer.

C. D. Europa - Athletic de Bilbao. Melcón.

Real Madrid - C. D. Alavés. Vilalta.

Racing Santander - Real Sociedad. Comorera.

SEGUNDA DIVISION

Real Oviedo - Valencia F. C. Saracho.

Iberia F. C. - Sevilla F. C. Navaz.

Ecos de todas partes

Los argentinos triunfaron en Madrid

Karaj y la jornada ligera del domingo. - Una brillante victoria del Osasuna en Zaragoza. - ¿Rompe Paulino con su manager? - Los húngaros pierden en Sevilla

pacto, quienes a pesar de lo dispuesto por el organismo superior no abandonan la esperanza de lograr todavía sus propósitos y siguen activando sus trabajos para lograr de la Nacional una revisión de lo dispuesto.

El presidente del Sans ha dicho que el acuerdo tomado por la Nacional es un absurdo, porque no es de razón que después de disputar los clubs de segunda categoría prefirieran un campeonato de 28 partidos no tengan más derecho que el de promocionar un solo puesto de la categoría superior.

El fútbol regional—ha dicho—se encuentra en situación difícil, y una ampliación de la primera categoría resultaría beneficioso para todos. En primer lugar, el campeonato catalán tendría mayor interés que el que tiene, porque no sería tan corto y no se expondrían clubs de la categoría del Europa, del Español y del mismo Barcelona a perder los primeros lugares en pocos encuentros sin esperanza de recobrarlos a causa de la brevedad del campeonato. Los clubs de Cataluña aguantan su pabellón sólo a fuerza de grandes sacrificios. Tenemos el propósito de pedir la ampliación para Cataluña, esperando que la Federación Catalana la atenderá si nos apoyan los clubs de primera categoría, teniendo en cuenta que la región catalana contribuye a sostener a la Nacional con un 35 por 100 de lo que dicho organismo superior recauda anualmente del fútbol español. En caso de que no se atiende nuestra proposición estamos dispuestos a todo: a ir a una asamblea general y quien sabe si hasta a una escisión, ya que por encima de todo están los intereses de nuestros clubs.

EL OSASUNA VENCE AL PATRIA DE ZARAGOZA

Zaragoza.—Ayer tarde, en el campo del Iberia, jugaron partido correspondiente al torneo de la Liga (tercera división) los primeros equipos del Osasuna, de Pamplona, y el Patria, de Zaragoza. Venció el Osasuna por cuatro a uno.

¿FANTASIA FRANCESA?

Un periódico francés asegura que Paulino Uzcudun ha roto toda relación con su "manager". Y que, en lo sucesivo, será Justo Oyarzábal, su pariente y amigo, el que se ocupará de sus asuntos.

A fines de febrero, los dos, en unión de Juanito Olaguibel, partirán para Nueva York, donde llevarán a cabo sus negocios pugilísticos en combinación con un restaurante de género español que dirigirá Oyarzábal.

CARPENTIER JUZGA A LOS PESOS PESADOS DEL DIA

Jorge Carpentier, actualmente en Norteamérica, ha hecho declaraciones, y la United Press las publica:

"Siento—dijo—no ser diez años más joven. Con las bolsas que ahora cobran los pesos fuertes y los encuentros que he disputado yo, sería un Creso.

"Creo que Jack Dempsey es el último peso fuerte de verdadera clase que ha habido, y quizá haya sido el mejor boxeador de todas las épocas. Estoy seguro que hubiera batido a Bob Fitzsimmons, a Jim Jeffries, a Corbett, a Peter Maher y a cualquiera de los grandes hombres del "ring". Hubiera desbordado a Jeffries por su velocidad, lo mismo que a Fitzsimmons, y con su "crouch" hubiera llegado a paralizar a Corbett.

"No veo hoy sino dos hombres merecedores de que se pague por verlos en batalla: Max Schmeling, que boxea muy bien, pero al que le falta potencia, y Jack Sharkey, que domina al alemán y que sería campeón del mundo si tuviera el corazón en mejor sitio.

"No se puede tomar en serio a Carnera: los "managers" se equivocan cuando buscan hombres del mayor peso posible. Un peso pesado no necesita pesar más de lo que pesaba Dempsey, pues por encima de su peso la ciencia y la velocidad quedan absorbidas por el exceso de carne.

LOS ARGENTINOS VENCEN EN MADRID

Madrid.—En el campo de Chamartín y ante numeroso público se jugó ayer tarde el anunciado partido de fútbol entre el equipo argentino del Club Gimnasia y Esgrima, y una selección madrileña. Los madrileños alinearon un equipo endeble en el que no figuraban Quesada ni García de la Puerta.

Vencieron los argentinos por tres a dos. Los tantos madrileños los hicieron Lazcano y Galo, y los argentinos Salvador, Bonet y Díaz.

OTRA DERROTA DEL BUDAPEST III KER

Sevilla.—En el campo de la Avenida de Dato jugaron el equipo húngaro Budapest III Ker y la selección sevillana. El partido resultó muy aburrido, venciendo los sevillanos por dos tantos a uno.

HOCKEY.—BARCELONA EMPATA CON OXFORD

Barcelona.—En el campo de hockey jugaron un partido amistoso los equipos del Barcelona Hockey Club y el Oxford.

El encuentro fué muy interesante y terminó con empate a uno.

POLO.—UNA VICTORIA ESPAÑOLA

Barcelona.—En el campo del Real Polo jugaron el equipo propietario del terreno y el Lille. Venció el equipo catalán por nueve a cero.

SANTA VENICIO A ROBERTI

BOSTON, 1.—En un combate de boxeo celebrado anoche, el gigante portugués José Santa venció por puntos al italiano Roberto Roberti.

La decisión fué acogida con división de opiniones por los cinco mil espectadores que se encontraban en el local.

El combate fué a diez rounds. (United Press.)

EL BARCELONA VENCE AL LOGROÑO POR 3-1

Barcelona.—Ayer tarde, en el campo de Las Cortes, se jugó un partido amistoso entre los equipos del F. C. Barcelona y el C. D. Logroño. Venció el Barcelona por tres a uno.

Convocatorias

RAPID F. C., DE RENTERIA

Se convoca a junta general a todos los socios y jugadores de este Club para hoy, viernes, a las ocho de la noche. Por ser los asuntos a tratar de mucha importancia, se ruega la más puntual asistencia.



Los corredores que tomaron parte en el "cross-country" corrido ayer por la mañana y organizado por la Real Sociedad de Foot-ball.

(Fotó Guerequiza.)

Información financiera

Checoslovaquia

Comercio Exterior. — Según estadísticas que recibimos de Praga, las importaciones durante el pasado octubre ascendieron a 4.263 millones de krs. y las exportaciones a 4.700 resultando por tanto un excedente favorable de 437; con relación a septiembre acusa dicho mes un notable aumento en el volumen global y en el valor de las exportaciones.

En conjunto, el comercio exterior durante el mes que reseñamos presenta la misma tendencia favorable de los últimos meses aunque comparando el resultado de 1930 con el de los mismos períodos de 1928 y 1929 se observe este año un retroceso bastante sensible en el volumen global del comercio exterior: en cierto modo puede justificarse ese retroceso por el hecho de que el año 1928 fué de excepcional actividad comercial, habiendo comenzado el declive a fines del 1929; la baja en las importaciones este año con respecto a 1928 y a 1929 acusa respectivamente 592 y 359 millones; en las exportaciones esas cifras son de 379 y 209 millones.

A base de 1924-1929=100, las cifras índices del pasado octubre quedarían establecidas así:

	Import.	Export.	Import. primeras materias	Export. productos fabricados
1928	113.27	115.78	108.75	126.50
1929	99.04	106.30	98.55	119.—
1930	77.11	94.65	67.76	107.06

Resumiendo las cifras de los diez primeros meses del año, aparece 1930 con un total general de 23.497 millones contra 32.500 en 1928; y 32.584 en 1929; de manera que el porcentaje de disminución llega a 45.39 y 45.61%. Esta baja teniendo en cuenta el descenso general de precios, es bastante moderada. He aquí en detalle las cifras del período enero-octubre, inclusive en miles de krs.

	Importaciones	Exportaciones	Saldo
1928	15.473.676	17.025.986	+ 1.552.310
1929	16.307.694	16.276.594	= 31.100
1930	13.056.263	14.441.122	+ 1.384.859

Ferrocarriles. — Acaba de publicarse el resultado anual de los Ferrocarriles del Estado correspondiente a 1929. Según él a pesar de algunos factores desfavorables, como son las condiciones atmosféricas durante parte del primer trimestre y la baja en algunas industrias, especialmente la de construcciones al terminar el año, el balance de 1929 es ligeramente superior, por todos con-

ceptos al de 1928, presentando las cifras que citamos (millones de krs.)

	1929	1928
Gastos:		
Personal	2.553.68	2.438.14
Material	2.222.52	2.074.95
Ingresos	4.776.20	4.513.09
	4.916.51	4.810.20

Beneficio 140.31 297.11

Vemos, por tanto, que la cifra de beneficios, es menor en 1929 que en 1928; esto tiene su explicación. En primer lugar se debe a que en 1929, por causa del mal tiempo y abundantes nevadas a comienzos de dicho año no pudo alcanzarse la cifra de ingresos prevista y en cambio aumentaron los gastos. Además se han destinado importantes sumas al fondo de pensiones y por último, precisa tener en cuenta que se destinaron 331.007 millones a reformas de edificios y del material rodado.

La estadística de transporte indica que en 1929 el número de viajeros fué de 1.650.478 más que el ejercicio anterior, llegándose a un total de 270.992.310; el número de kilómetros recorridos por los trenes de viajeros fué de 8.106.022.401 o sea 32.643.370 de aumento.

Por su parte, el transporte de mercancías fué en globo, de 83.830.602 toneladas con alza respecto a 1928, de 2.064.365; y los kilómetros recorridos 10.934.975.511 o sea 2.35% más.

En cuanto a ingresos, los obtenidos por viajeros llegaron a 1.000.32 millones; y por mercancías 3.512.14 resultando estas cifras superiores respectivamente en 7.13 y 85.7 a las de 1928.

El coeficiente de explotación pasa de 87.37% en 1928 a 90.97 en 1929: fué de 88.5 en 1927 y 92.4 en 1926.

SANTE.

Banco de San Sebastián

El Consejo de administración de este Banco ha acordado repartir a los señores accionistas, por utilidades obtenidas en el ejercicio de 1930, un dividendo complementario de doce pesetas cincuenta céntimos por acción, libres de todo impuesto, que, con el repartido en julio último, forma un dividendo total de diez por ciento del capital desembolsado.

El pago se efectuará, a partir de esta fecha, en el domicilio social y en sus sucursales. San Sebastián, 2 de enero de 1931. — El secretario, Eustaquio Múgica.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
*** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Exterior 4 %	68.05	Exterior Español 4 %	271.00	Anterior 4 %	69.00
Exterior 4 %	83.25	Deuda Francesa 3 %	85.45	Amortizable 5 % 1927	99.80
Amort. 4 % viejo	75.50	" " 4 % 1918	101.50	Ayuntamiento Bilbao 5 %	98.00
" 5 % 1920	89.35	" " 5 % 1920	154.00	ACCIONES	
" 5 % 1926	99.55	" " 6 % 1920	101.15	Banco de Bilbao	2160.00
" 5 % 1927 exento	99.87	" " 6 % 1927	105.10	" Vizcaya	467.50
" 5 % 1927 con imp.	82.45	ACCIONES		" Urq. Vascongado	265.00
" 3 % 1928	69.00	Banco de Francia	17910.0	Sota y Aznar	1090.00
" 4 % 1928	86.60	Crédit Lyonnais	2470.00	Naviera Mundaca	101.00
" 4 1/2 % 1928	90.00	Banco Francés Rio Plata	840.00	" Guipuzcoana	110.00
" 5 % 1928	84.50	Ferrocarril M. Z. A.	1265.00	" Vascongada	392.00
" 5 % 1929	99.60	Piotinto ordinarias	3485.00	Marítima Nervión	725.00
Deuda Ferroviaria 5 %	98.50	De Beers	556.00	" Unión	205.00
Bonos oro 6 %	165.50	Goldfields	150.00	Euskalduna	645.00
VALORES ESPECIALES		Tharsis	534.00	Ferr. del Norte	524.00
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92.55	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	487.25
" " 5 %	97.50	Crédit National 5 % 1919	625.00	" Vascongados	655.00
" " 6 %	110.25	" " 6 % 1923	556.00	" Santander-Bilbao	650.00
" Argentinas 6 %	5.25	Fer. Norte España 3 % 1.º	927.00	" de La Robia	690.00
ACCIONES		" M. Z. A. 3 % 1.º	860.00	Altos Hornos	166.00
Banco España	600.00	Pesetas	267.25	Basconia	1240.00
" Central	95.00	Libras	125.65	Sid. Mediterráneo	105.00
" Hisp. Americano	246.00	Dólares	23.455	Babcock Wilcox	194.00
" Esp. Crédito	363.00	Liras	135.50	Constructora Naval	116.10
" Hipotecario	455.00	Belgas	556.50	Hidroeléctrica Ibérica	879.50
" Esp. Rio Plata	170.00	Suizos	494.00	" Española	246.00
Duro Felguera	100.50	Reichsmark	606.50	Unión Eléctrica Vizcaina	940.00
Tabacos	255.00	BOLSA DE LONDRES		Electra de Viesgo	725.00
Minas del Rif	474.00	FONDOS PUBLICOS		Minera Dicedo	1009.00
Ferrocarril del Norte	520.00	Exterior Español 4 %	61 0/0	" Sierra Menara	119.50
" M. Z. A.	485.50	Consolidado 2 1/2 %	57 3/8	" Setolazar	187.00
Metro Alfonso XIII	189.00	War Loan 5 % 1929-47	105 1/16	Minas del RH	492.00
Azuarcas	72.50	Funding Loan 4 % 1960	94 1/2	Explosivos	850.00
Explosivos	855.00	Victory Bonds 4 %	96 5/8	Papeleras	182.00
Hisp. Americana Electricidad	578.00	Japón 4 % 1905	101 7/8	Resineras	55.00
Mengemor	276.50	" 5 %	90 1/4	OBLIGACIONES	
Hidroeléctrica Española	248.00	ACCIONES		Norte España 3 % 1.º	70.75
Petróleos	125.00	Riotinto	28 5/8	Tudela-Bilbao 5 %	88.00
Electra Madrid	178.00	Royal Dutch	25 3/4	Santander-Bilbao 4 %	76.00
Unión y el Fenix	500.00	Shell Transport	5 5/8	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	87.00
BOLSA DE NUEVA YORK		Mexican Eagle	0-7-1	GAMBIO INTERNACIONAL	
FONDOS PUBLICOS		OBLIGACIONES		Franco	37'55
Bélgica 6 % 1955	101 1/4	Cédulas Argentinas 6 %	52 0/0	Libras	46'40
Canadá 5 % 1952	104 3/4	Pesetas	46.40	Dólares	9'55
Chile 8 % 1941	95 1/4	Franco	125.61	Liras	50'05
British 5 1/2 % 1937	105 1/4	Dólares	4.8555	Belgas	133'45
Noruega 6 % 1944	105 1/4	Liras	92.76	Suizos	185'25
Suiza 5 1/2 % 1946	106 1/4	Belgas	54.765	Reichsmark	227'50
ACCIONES		Suizos	25.045	Pesos argentinos	298'—
American Smelting	40 7/8	Reichsmark	20.391	Idem chilenos	000'—

Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital: 25.000.000 de pesetas Desembolsado: 12.500.000 pesetas
Reserva: 12.500.000 pesetas

Casa CENTRAL: SAN SEBASTIAN: Avenida de la Libertad, 21

SUCURSALES

MADRID: Avenida del Conde Peñalver, 5. BILBAO: Calle del Banco de España, 2
Veintiséis sucursales y agencias en Guipúzcoa.

Su situación en 31 de diciembre de 1930

ACTIVO

	Pesetas
CAJA Y BANCOS	
Caja y Banco de España	5.548.065'49
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo)	225.603'11
Bancos y banqueros	9.932.563'16
	9.706.231'76
CARTERA	
Efectos de comercio hasta 90 días	47.439.475'19
Idem a mayor plazo	—
Títulos:	
Fondos públicos	33.440.102'90
Otros valores	41.559.958'25
	92.439.536'34
CREDITOS	
Deudores con garantía prendaria	20.443.209'42
Idem varios a la vista	1.453.194'66
Idem a plazo	34.139.577'40
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	16.408.082'26
	72.439.063'74
Inmuebles	6.083.420'77
Mobiliario e instalación	1.056.889'13
Accionistas	12.500.000,—
Acciones en cartera	62.054.211'68
Cuentas de orden y diversas	141.262'27
Cupones y amortizaciones al cobro	—
Dividendo a cuenta	1.796.869'97
Deudores por aceptaciones	5.855.669'98
Sucursales (operaciones en camino)	—
	264.073.155'64
DEPOSITOS, VALOR NOMINAL	
Valores de comitentes en poder de corresponsales	110.441.146'91
Efectos en depósito	392.134.135'86
	502.575.282'77
Total	766.648.438'41

PASIVO

	Pesetas
Capital: 50.000 acciones de pesetas 500	25.000.000,—
Fondo de reserva	12.500.000,—
ACREEDORES	
Bancos y banqueros	28.089.452'17
Acreedores a la vista (c/c. y consignaciones)	53.389.454'43
Idem hasta el plazo de un mes	9.733.760'51
Idem a mayores plazos (bonos vencimiento fijo)	62.902.626'67
Idem en moneda extranjera (valor efectivo)	17.013.392'71
	171.128.686'49
Efectos y demás obligaciones a pagar	364.841'55
Aceptaciones (por cuenta ajena)	1.796.869'97
Cupones, amortizaciones y dividendos a pagar	1.573.955'44
Cuentas de orden y diversas	50.278.520'18
Sucursales (operaciones en camino)	922.445'59
Beneficios (remanente)	507.836'42
	264.073.155'64
DEPOSITANTES, VALOR NOMINAL	
Depositantes de efectos en garantía	22.922.580'42
Idem de valores en custodia	369.091.555'74
Acreedores por depósitos necesarios	120.000,—
Idem de valores en poder de corresponsales	110.441.146'91
	502.575.282'77
Total	766.648.438'41

EXTRACTO DE LA CUENTA DE BENEFICIOS Y PERDIDAS

Beneficios obtenidos durante el año	3.958.299'83
BAJAS	
Gastos generales y sueldos	1.907.676'17
Contribuciones e impuestos	141.085'20
	2.048.761'37
	1.909.538'46
	319.689'65
Remanente del ejercicio anterior	—
Quedan pesetas	2.229.228'11

DISTRIBUCION

Retribución al Consejo y a disposición del mismo para atenciones del personal	127.342'89
Dividendo activo a cuenta de 15'94 pesetas por acción, repartido en julio último	797.024'40
Dividendo complementario de pesetas 15'94 por acción, que con el pagado a cuenta representa el 12 por ciento por dividendo neto anual	797.024'40
	1.721.391'69

REMANENTE PARA EL PROXIMO EJERCICIO ... Pesetas 507.836'42

V.º B.º El presidente del turno del C. de A., Wenceslao Aguirrebengoa.—El Director Gerente, Víctor Artola.—El Contador, Pedro Elcoro Iribe.



La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

"La Voz" en Eibar

EL PRIMERO DE AÑO

No ha sido mala la entrada de los eibarreses al año nuevo, que en bien de todos deseamos sea mejor que el finado, en todos sus aspectos.

Amaneció gris, pero sin llover, apareciendo las primeras gotas que quisieron deslucir el día a media mañana, cuando la Banda municipal debía haber salido a recorrer las calles, ejecutando pasodobles. Las insignificantes primeras gotas sirvieron para suspender el pasodoble callejero. ¡Qué hemos de hacerle!

Menos mal que a las once y media tuvimos un concierto magnífico. La Banda se situó en el quiosco y el paseo se vió con este motivo concurridísimo. Los músicos escucharon muchos aplausos en premio a su labor artística, particularmente al interpretar la magnífica partitura de Vives, "Doña Francisquita", una de las obras de nuestro teatro lírico que se escuchan con más agrado.

En un intermedio los chistularis, reforzados por dos voluntarios, dieron un escogido concierto, aplaudiéndoseles con mucho entusiasmo.

Así terminó la mañana, con mucha música, poniéndose de manifiesto, una vez más, que en Eibar somos muy filarmónicos.

Por la tarde el tiempo puso cara más fosca.

Era un tiempo "recio", según nos decía un amigo nuestro. El viento soplabá algo molesto. El público, que en la calle carecía de atractivos para permanecer estacionado—aparte de la sección de bailables que de cuatro y media a seis y media dió la Banda municipal, con buen número de bailarines aficionados al "dancing" popular—, acudió al frontón Astelena, y a demás sitios de recreo.

El Astelena tuvo un lleno de los rebozantes: puede decirse que hasta por el tejado se había encaramado la afición. ¡Señores, qué entrada!

En primer lugar jugaron Rubio y Urcelay, con saque del dos, contra Peru y Arzazo, azules, del cuadro tres.

La última que el partido no respondiera a la categoría de los jugadores y a la expectación que habían producido.

Peru y Arzazo no hicieron nada en toda la tarde, viéndoseles abandonados de juego.

Rubio y Urcelay, con seguridad y eficacia, jugaron al tanto 22 cuando sus contrarios se estancaban en el siete.

Hubo aplausos entusiastas para los vencedores y abucheos para los vencidos.

Un espectador, indignado por la diferencia tan notable, exclamó con energía:

—¡Mira que pararse en un siete! ¡Que los derroten!

Luego jugaron Arrieta y Cortabitarte contra Obilla II y Anlestarie.

Cortabitarte jugó con maestría, logrando el triunfo para su bando, dejando a los contrarios en el tanto diez.

Su compañero, Urien, muy bien.

Como los dos partidos resultaron relámpagos, la Empresa organizó un tercer encuentro entre Chiquito de Lequeitio y Chiquito de Durango, libres, contra Murua II y Gurruchaga.

El partido fue el más emocionante de la tarde, registrándose igualadas y avances que entusiasmaron a la afición.

Gurruchaga llevó el peso del encuentro. La última igualada se registró en el tanto 17, consiguiendo Gurruchaga apuntarse el final, 18, en medio de una cerrada ovación.

Por la noche, en el frontón, se comenzó lo mejor de la villa a la hora del baile, con lo que se cerró el programa de la festividad del año nuevo.

En los paseos, calles y centros de diversión vimos muchos forasteros.

Terminaremos esta sección deseando a todos nuestros lectores y amigos muchas prosperidades.

HOY, LA PERMANENTE

Hoy a las cinco y media de la tarde celebrará sesión la Comisión permanente para despachar seis asuntos que figuran en el orden del día, entre ellos un escrito de los panaderos sobre el impuesto municipal a la harina de trigo y pan elaborado.

LOS CUOTAS

Hoy, día 2, comenzarán en el polígono del Banco de Pruebas las instrucciones para los cuotas del actual recamplazo, bajo la dirección del capitán de Artillería don Luis de la Revilla.—T. Echazue.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Con una entrada soberbia se jugaron la tarde de ayer los dos partidos anunciados, y un tercero que no estaba en el programa, pero que agradó al respetable por el buen juego que desplegaron los noveles remontistas. El segundo encuentro fue un partido de bandera, en el que se vió juego de calidad y verdadero amor profesional por parte de algunos de los contendientes. ¡Bien, "sarras", así se juega a la pelota y así se levanta la afición a nuestro bello deporte!

El primer encuentro. — Contendían Jurico e Iturain contra Mina y Zabaleta, ostentando distintivo rojo los primeros y faja azul los segundos. Jurico iniciaba la jugada del cuadro once, y Mina lo hacía del once y medio.

A pesar de la ventaja en el saque, la "cátedra" se inclinó por Mina y Zabaleta, ofreciendo momio en proporción de 40 a 32.

Dió comienzo la pelea con la igualada en el primer tanto, seguida de otra a 4. Para demostrar a los "inteligentes" que pueden competir con Mina y Zabaleta, fueron Jurico e Iturain los que se colocaron en cabeza con cinco tantos de ventaja (9-4). Pero los rezagados, Mina-Zabaleta, que no querían dejar en mal lugar a los catadráticos, se crecieron y jugando los dos como ellos saben hacerlo, fueron acortando distancias, y consiguieron el tercer empate en el tanto 14. No se conformaron con la igualada, sino que se impusieron francamente sobre sus rivales, y jugando los dos a cuál más y mesopendijese el partido, se reabrió el juego cuando Jurico e Iturain tenían 31.

Mina y Zabaleta hicieron un juego soberbio, sobresaliendo el de Astigarra por su fuerte pegada de cachete. ¡Que vengan, que vengan Arce y Ezponda, que aquí se encontrarán con dos dignos rivales!

Jurico e Iturain, que fueron los vencidos, pusieron voluntad grande, pero no pudieron contrarrestar el juego arrollador de sus rivales.

El segundo partido. — Este encuentro fue el más interesante de la tarde por el entusiasmo grande que pusieron en la pelea los contendientes y por el amor propio con que se disputaron los tantos dos veteranos del remonte.

Eran los contendientes Salsamendi y Zumeta, por el bando rojo, y Ochotorena y Salaverria II por el azul. Los delanteros sacaban del cuadro once.

La "cátedra", siempre impresionable, ofreció un momio exorbitante por el bando integrado por Ochotorena y Salaverria, pues de primeras se daba el dinero 40 a 30.

Se igualaron en los tantos 3, 4 y 5. De aquí salieron delante los favoritos de los "inteligentes"—Ochotorena y Salaverria—, que sacaron a los contrarios la respetable ventaja de diez tantos (36-26), dándose el dinero a cualquier precio. Pero los rezagados, Salsamendi y Zumeta, que querían vender cara la derrota, iniciaron una arrancada, y en menos que se pasa en contarlo fueron disminuyendo la distancia colocándose a la mínima diferencia de sus adversarios (44-43). El revuelo fue grande entre catadráticos y bajistas. Los primeros porque querían salvar lo que primeramente habían dado, y los segundos también querían recuperar lo que ya tenían perdido y ponerse a tono con los dos colores. Pero para satisfacción de los catadráticos otra vez volvieron a salir por delante sus favoritos azules y se apuntaron el tanto 50 cuando Salsamendi y Zumeta no habían pasado del tanto 43.

El encuentro fue soberbio, jugando los cuatro con gran interés, pero justo será consignar que sobresalió la actuación de los delanteros que hubo momentos en que los dos jugaron de poder a poder para ganar el tanto.

Para dar una idea de lo interesante que fue el partido baste decir que hubo tantos de larga duración. El 28, rojo, fue el mejor tanto de la tarde, en que los cuatro remontistas pusieron todo su amor profesional y todo cuanto pueden y saben. Pero de los cuatro se distinguió sobremedera el veterano Salsamendi que se hizo acreedor a los grandes aplausos con que le obsequió el respetable en premio a su buena actuación.

El tercer partido. — También este tercer encuentro fue muy bonito y bien jugado por los noveles Chacón y Orio (rojos), y Erviti y Abarisqueta (azules), sacando Chacón del once y Erviti del once y medio.

Hubo empates a 8, 12, 21 y 22, saliendo por delante Erviti y Abarisqueta que se apuntaron el tanto 45, término de la pelea, cuando Chacón y Orio tenían 34.

A pesar de la ventaja con que ganaron los azules, el partido fue muy bonito y admirablemente peloteado por los cuatro muchachos.

Partidos para hoy. — Primero, Adúriz y Marich contra Erviti y Tacolo; segundo partido, Chacón y Abarisqueta contra Múgica y Orio.

—Muy pronto reaparecerá de nuevo en esta cancha el excelente remontista Jesús Abrego.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer el primer partido Abrego I y Patricio contra Arce y Ezponda, ganando la primera pareja por dos tantos.

CONAC TERRY V. O.
Manzanilla N. P. U.
MARUJA :: Agt: I. VALVERDE

EN BILBAO

En el frontón Euskalduna se jugaron ayer partidos por la mañana y por la tarde.

Por la mañana, Chiquito de Bilbao y Arrarte perdieron por ocho tantos ante Zárraga y Villaro II.

—En el primer partido de los jugados por la tarde jugaron Amorebieta II y Elorrio contra Gallarta III y Quintana II, y cuando la primera pareja tenía 21 tantos y las otra 20 recibió Amorebieta II un pelotazo en el codo izquierdo que le produjo bastante sangre, y por ello hubo necesidad de suspender el partido, pagándose las apuestas al tres por ciento.

—Gallarta III y Elorrio vencieron fácilmente a Narru y Quintana II.

—Muñoz y Campos vencieron por quince tantos a Chistu I y Urzáiz.

EN VITORIA

Celebráronse ayer en el Frontón Vitoriano los dos anunciados partidos a mano. En primer lugar jugaron Irureta II y Chiquito de Mallavia, contra Ulacia y Artamendi. Estos, por su juego compenetrado y su acierto en los remates, consiguieron ganar el encuentro dejando a sus contrarios en 11 para 22 a que iba el partido.

—A continuación salieron a la cancha Fernández y Ormazábal, del cuadro dos contra Arrieta y Zapirain, del cuatro.

Fue un partido muy competido, en continuas igualadas. Ganaron los primeros por un tanto de ventaja.

—La Empresa ha organizado para el domingo y día de Reyes interesantes combinaciones, pero ha sido preciso variarlas, debido a la decisión de Mondragóns, manifestada hoy a la Empresa del Vitoriano, de retirarse de las canchas. Parece ser que una de las causas es que se encuentra enfermo, pero también se dice que su nuevo negocio del "cine" en Logroño le produce satisfactoriamente, y por esto decide alejarse de los frontones.

La combinación para el día de Reyes era Mondragóns y Kirru contra Artazo y Echaive IV. La afición ha sentido mucho el alejamiento de Mondragóns, que privará a las canchas de una excelente figura.

LA PELOTA "AMATEUR"

En el primer partido, a remonte (segunda categoría), jugaron Arámburu y Escudero, del Beti-Jai, que ganaron por siete tantos a Mendizábal y Onrubia, del Tolosa. Se distinguió Arámburu.

El partido cumbre del campeonato era el que jugaron los hermanos Arrieta, del Loyolatarra, contra Vitoria y Navas, del Beti-Jai, venciendo los primeros por diecisiete tantos. Con este resultado los hermanos Arrieta quedan proclamados campeones de Guipúzcoa, renovando el título que también lograron apuntarse el año pasado. Enhorabuena a los atléticos muchachos. De ellos, el mejor ha sido Miguel, el zagüero. Sus adversarios han hecho bastante con aguantar y terminar honrosamente.

El último partido de la mañana lo jugaron Mendizábal y Navarro, del Tolosa, contra Balerdi y Arzac, del Ategorrieta, ganando aquéllos por tres tantos; pero no sin que el pequeño Balerdi vendiera cara su derrota, batiéndose con denuedo.

"La Voz" en Rentería

NOCHE VIEJA Y AÑO NUEVO

La procesión de los días, que sigue su curso ininterrumpido, ha hecho desfilar una tras otra aquella noche final del año, y este día, preliminar de 1931. Durante la primera, fueron de notar los exagerados ruidos, canciones y cerradas de los amantes de la juerga nocturna... y de quitar el sueño a los demás.

Porque, señores, bien que en estas noches señaladas se cante y se "algaree" hasta la una o una y media, a lo sumo; pero hay derecho—creemos—a conciliar el reposo algunas horas de la madrugada; y haciéndonos eco del sentir propio y del ajeno, hemos de abogar por que se evite prudencialmente ese abuso de la gente de bronce, de molestar insistentemente a quien pacíficamente desea entregarse al reposo.

Salvo este lunar, que se va haciendo crónico en Rentería, la salida y entrada de año transcurrieron alegremente, con serenidad la última noche del año por la banda "Los Incansables", que tuvieron la atención, que hemos de agradecer, de tocar al pie de nuestro domicilio una linda pieza de su variado repertorio. También hubo misa de media noche con asistencia de numeroso público.

El día de Año Nuevo, que apareció fosco y lluvioso, dió la banda su anunciado concierto, en el que, como novedad, figuró el pasodoble "La Tirana del Candil", de estilo español, muy clásico y elegante. El resto del programa, compuesto de "Los esclavos felices", y "Capricho italiano". Alcanzó brillante interpretación, siendo muy aplaudidos Iraola y sus muchachos. También antes se habían lucido los chistularis, con su acostumbrada maestría.

Por cierto que nos dicen que el domingo próximo se trasladará la banda municipal a Hernani para ser dirigida por los opositores a la dirección de la de aquella localidad, para cuyo puesto hay cinco solicitantes. El maestro Iraola forma parte del Jurado calificador, y seguramente buen número de renterianos irá a presenciar los ejercicios.

El día de Año Nuevo por la tarde se vió muy animada la villa y los cines vieron sus locales muy nutridos.

NOTAS TRISTES

Hoy se han verificado con extraordinaria concurrencia el sepelio y funerales de don José León Esnal, estimado amigo nuestro y secretario que fué de este Juzgado municipal.

Muy lejos estábamos de creer, al dar cuenta de su delicado estado de salud, en nuestra última correspondencia, en el rápido fin del querido amigo, aunque su estado desde hace tiempo dejaba mucho que desear.

Las muchas amistades con que contaba se han puesto de manifiesto con motivo de su óbito.

Reciban sus hijas, hijos y demás familia la expresión de nuestra sentida condolencia.

También se celebraron los funerales y conducción de doña María Cruz Azcue, a cuyas hermanas enviamos nuestro pésame.

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL número 26. 1.º

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Comedias

Irene López Heredia

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

IMPORTANTE REESTRENO

de la emocionante comedia en tres actos, original del insigne dramaturgo don Manuel Linares Rivas

LA MALA LEY



POTENCIA, DURACIÓN Y COMODIDAD
POR UN PRECIO MÓDICO

ACABA DE LLEGAR EL CAMION modelo 1931

Ruedas traseras dobles

Cuatro metros entre ejes

CHEVROLET AUTOMOTRIZ

MIRACRUZ núm. 9

SAN SEBASTIAN

REPARACION-MODIFICACION

Auto - Electricidad
Transformadores
Alternadores
Dinamos
motores
Acumuladores
Rectificadores
etcétera

AGUIRREGOMEZCORTA (Elgoibar)

Representaciones para Zaragoza

Las aceptaría agente conocedor perfecto de la plaza, con preferencia en los ramos de ferretería e industria.
Para toda clase de informes, dirigirse a «SAI», calle de Las Danzas, n.º 4, 2.º Zaragoza.

LA VOZ EN PASAJES

EL ENTIERRO DE LA SEÑORA DE ITURBE

Ayer, a las once y media de la mañana, tuvo lugar la conducción del cadáver de la señora doña Juana Iturbe Astieta, madre política de nuestro apreciable amigo Antonio Ibarzabal.

Tanto a los funerales que se celebraron ayer a las doce de la mañana, en la capilla de San Luis, en Herrera, como a la conducción del cadáver al cementerio de Alza, acudió numeroso público, dadas las simpatías con que cuenta en esta plaza don Antonio Ibarzabal.

Nuestro más sentido pésame a la citada familia.

EL ATROPELLO AUTOMOVILISTA DEL MIERCOLES

Como sabrán nuestros lectores, anteayer ocurrió frente a los depósitos del Iteor Benedictine un accidente automovilista del que resultó herido Daniel Conde, hijo del peatón de Correos Marciano.

El muchacho fué recogido del suelo por su tío, metiéndole en el mismo automóvil y trasladándolo a la Clínica de Sag Ignacio, de la capital.

En un principio se creyó que las heridas serían de gravedad por la abundante sangre derramada, pero ayer fuimos a hacerle una visita a la clínica, encontrándole bastante mejorado de sus heridas, y, salvo complicaciones, dentro de algunos días el niño podrá ser trasladado a su domicilio, pero guardará cama algunos días más.

EL DIA PRIMERO DE AÑO

Empezó lluvioso, pero no obstante al mediodía la Banda de música pudo dar su anunciado concierto en la Alameda, acudiendo el público aficionado a la música a escuchar las notas sobresalientes de las piezas que a petición del público fueron ejecutadas.

Por la tarde la misma Banda municipal ejecutó baillables hasta el anochecer, donde la juventud aprovechó la entrada de año.

NINGUNA SOCIEDAD

No nos cansaremos de decir que aquí, en Pasajes no nos preocupamos (la juventud, se comprende) en sostener una Sociedad recreativa, una Sociedad que podría crearse en un ambiente de recreo por los hijos del pueblo.

Desde que desapareció la Sociedad recreativa Pasayako Lagun-Ederrak, no vemos vislumbrar por ningún lado el que se pueda formar una Sociedad donde se pudiera pasar algunos ratos de ocio.

Veremos si alguno se mueve, estando siempre dispuestos nosotros a su ayuda.

BODAS EN PERSPECTIVA

En los primeros días de este mes se unirán en indisoluble lazo nuestros más queridos amigos y allegados.

Para el día 8 se nos anuncia la boda de nuestro hermano Lucio Valverde con una bella y simpática joven donostiarra.

Para el día 10 se nos anuncia también la boda del pasaitarra Manolo Bretos, alto empleado de la Casa Viuda de M. Yurrita, con la simpática señorita, también pasaitarra, María Cebedío.

LA SALUD DE ARTUCHA

Desde hace unos cuantos días se sabía que el conocido comerciante don Antonio Artucha se hallaba retirado en cama y que su estado requería serios cuidados a su familia.

Precisamente ayer, jueves, preguntamos a su íntimo amigo José Barcaltzegi por el estado de Artucha, diciéndonos que el estado del enfermo es de algún cuidado, pero, no obstante, la fortaleza de Artucha podría dar un rechazo a la enfermedad. Desearíamos de todas veras que sanara el amigo Artucha.

UNA MAQUINA DE LAVADO DE ROPA

Hace unos días se inauguró en Pasajes y en la calle Magdalena una máquina de lavado de ropa, que al mismo tiempo hace la operación de secado de la misma y desinfección.

La casa donde está situada la máquina ha sido visitada y autorizada por las autoridades, donde se ve que en caso de epidemia haría un gran servicio al pueblo, sobre todo en lo relacionado a desinfección.

Esta máquina ha sido adquirida por la señora Secades.

EL AÑO VIEJO

Desde las diez de la noche del miércoles se puso en tensión la juventud con sus cánticos, ayudados con instrumentos musicales.

La calle Mayor presentaba un aspecto muy animado, pues se bailaba al compás de las músicas improvisadas.

Vimos algunas señoritas acompañadas de jóvenes recorriendo toda la calle saltando y brincando, despidiéndose del año con la mayor alegría.

Todos los barcos anclados en el puerto, incluso los vapores pesqueros, soltaron sus sirenas, así como las máquinas del ferrocarril del Norte; cohetes y chupinazos que partían de los pueblos de San Juan y de San Pedro contribuyeron a la despedida del año, improvisándose una fiesta que duró hasta la una y media de la madrugada, excepto algunos trasnochadores que no cesaron de vociferar, cantar y libar toda la noche.

Así se despidió de la noche del año viejo el pueblo de Pasajes.

LA VELOCIDAD DE LOS AUTOMOVILES

No es la primera vez, ni la segunda, ni la tercera, que son repetidas veces las que vamos ocupándonos desde estas columnas de que los automóviles deben ir a una marcha moderada dentro del recinto de la población.

De haberlo hecho anteayer el automóvil que atropelló al niño Daniel, no hubiera ocurrido el percance que hay que lamentar.

Nadie se ocupa de que los automóviles vayan a marcha moderada por el pueblo, y algún día ocurrirá que, tras de algún atropello de alguna persona del pueblo, podría venir algún tumulto, y entonces pagarían las consecuencias quizás otras personas ajenas al pueblo, y vendrían las lamentaciones.

¿No se podría poner a raya a esos automovilistas descortados? — Valverde.

Blanca triunfaba; después de aquella fiesta y declaración pública, Marcial estaba ya comprometido. En efecto, durante varios días no se separó de ella, que lo rodeaba de un encanto de dulzura infinita que le hacía casi olvidar la violencia de sus sensaciones junto a María Ana.

Por desgracia, la altiva heredera no supo resistir al placer de arriesgar una alusión bastante oscura a lo que ella llamaba "la baja de las antiguas inclinaciones del marqués", diciendo a éste que daba trabajo a María Ana para ayudarla a vivir. Marcial hizo un esfuerzo por sonreír, pero la indigna conducta de Blanca le obligó a compadecer a María Ana. Al día siguiente se presentó en casa del señor Lacheneur. Ante la simpática acogida que le hicieron, todos sus rencores y sospechas desaparecieron. La alegría de verle se leía hasta en los ojos de María Ana, que fué lo que más notó.

—¡Oh! será mía—pensó.

En realidad, todos se consideraban felices con su vuelta. Hijo del comandante de la guarnición de Montaignac, yerno o poco menos del presidente del Tribunal prebostal, Marcial era un instrumento de gran valor.

—Por él—había dicho Lacheneur— sabremos cuanto ocurre en el campo enemigo... El fatuo marqués de Sairmeuse será nuestro espía.

Y lo fué, porque pronto reanudó sus continuas visitas. Era el mes de diciembre, los caminos estaban intransitables, pero ni lluvia, ni nieve, ni lodo, eran capaces de detener a Marcial. Llegaba a las diez de la mañana, se sentaba en una banqueta junto al hogar, bajo la gran campana de la chimenea, y se ponía a hablar...

A María Ana parecía interesarle cuanto él narraba y él le contaba todo lo que podía sorprenderla. A veces quedaban solos, Lacheneur, Chantonineau y Juan recorrian el campo para vender sus baratijas. Los negocios iban tan bien, que el señor Lacheneur tuvo que comprar un caballo, a fin de extender sus correrías. Pero a lo mejor interrumpían las conversaciones de Marcial... Habiendo debido llamarle la atención de aquel enjambre de aldeanos que se presentaban para hablar al señor Lacheneur, y a todos María Ana tenía alguna cosa que decirles en secreto; luego les obsequiaba con una copa de vino...

A veces aquella casa parecía una taberna.

¿Quién ignora hasta dónde pueden conducir los deseos a un hombre enamorado?... Nada alejaba a Marcial. Gastaba bromas con los que iban y venían, les daba apretones de mano y algunas veces hasta besaba a ellos... Muchas cosas más habría hecho... ¿No se había ofrecido a Lacheneur para ayudarlo a poner las cuentas en blanco?... Una vez, era a mediados de febrero, viendo los apuros que pasaba Chantonineau para escribir una carta, quiso servirle de secretario.

—Es que esa maldita carta no es para mí—dijo Chantonineau—, es para un tío mío que casa a su hija, y me ha encargado que se la redactara...

Resultado, que Marcial se sentó a la mesa, y habiendo dictado Chantonineau, y con bastantes enmiendas, escribió:

"Apreciable amigo: por fin estamos de acuerdo, y el matrimonio está decidido. Ya no nos ocupamos sino de la boda, que está fijada para el... Le invitamos para que nos haga el favor de venir. Contamos con su presencia, y tenga la seguridad de que cuantos más amigos vengán con usted, más contentos estaremos. Como lo fiesta es sin cumplidos y seremos muchos, nos hará el favor de traernos algunas provisiones."

Si Marcial hubiera podido observar la sonrisa que se dibujó en los labios de Chantonineau cuando le rogaba que dejase en blanco el día de la "boda", habría comprendido en seguida que había caído en un lazo vulgarmente tendido... pero estaba fascinado.

—¿Qué te sucede, Marcial?—le decía su padre—, Chupín pretende que no abandones la casa de Lacheneur... ¡Cuándo concluirás con esa chiquilla!

El joven no contestaba. Sentíase esclavizado por aquella "chiquilla". Si María Ana le hubiese exigido que se casase con ella, no se habría negado a ello... Pero la pobre muchacha no tenía esta ambición... Todos sus pensamientos y deseos estaban condensados en el éxito de los planes de su padre. Tanto ella como Mauricio, eran los más intrépidos auxiliares de Lacheneur, porque, después del triunfo, esperaban una magnífica recompensa...

Mauricio desplegaba una febril actividad imposible de explicar. Todo el día se lo pasaba recorriendo las aldeas de los alrededores, y por la noche, después de cenar, se escurría, atravesaba el Oiselle en su lancha y volaba a la Roche. Como es natural, su padre llegó a notar las largas ausencias de su hijo; le vigiló y convenció al fin de que Lacheneur le había "embaucado"; esa fue su expresión. Aterrado, resolvió ir en seguida, y sin decir nada a Mauricio, a casa de Lacheneur; y previendo un nuevo fracaso, rogó al abate Midon que le acompañara.

A las cuatro y media de la tarde del día 4 de marzo, el señor de Escorval, acompañado del buen abad, tomaron el camino de las landas de la Roche. Tan tristes e inquietos estaban que no cruzaron diez palabras en todo el trayecto.

Un extraño espectáculo les esperaba a la salida del bosque. Aunque ya anochecía, aún se distinguían los objetos. Delante de la casa de María Ana había un grupo de doce o catorce personas y en medio Lacheneur que peroraba. ¿Qué decía a aquellas gentes? Ni el barón ni el cura podían oírlo, pero hubo un momento en que las más vivas aclamaciones acogieron sus palabras. En seguida brilló un fósforo entre sus dedos, prendió fuego a una antorcha de paja y la arrojó sobre el techo de balago de su casa, exclamando con estentórea voz: "¡La suerte está echada! Esto les probará a ustedes que no retrocederé!" Cinco minutos después, la casa estaba convertida en una inmensa hoguera. A lo lejos víase en una de las ventanas de la ciudadela de Montaignac brillar un foco de luz... y por todos lados del horizonte se distinguían rojizos resplandores.

Eran los instrumentos que contestaban a la señal de Lacheneur.

—¡A cuántos disgustos se expone el hombre ambicioso!

El duque de Sairmeuse y el marqués de Courtonne, casi ancianos, experimentados en las

NOTICIAS

DONOSTI-ZARRA. — El festival de fin de año obtuvo un éxito rotundo. La concurrencia fué tan numerosa que asombró a los mismos organizadores, que no esperaban una demostración tal del interés que existe por la Donosti-Zarra. El año nuevo se recibió a los acordes de la "Marcha San Sebastián", que fué coreada por todos los asistentes. Don Fernando Iriarte dió la nota de novedad con un concierto de gaita, que hizo las delicias de los asistentes.

En resumen, una despedida muy grata al año pasado y festival que no se olvidará en mucho tiempo.

Hoy, de ocho y media a once de la noche, se jugarán las semifinales de los campeonatos de tute, mus y dominó, que serán muy interesantes, y proseguirá la lucha por el del ping-pong. Los que han de tomar parte hoy son: En el mus.—J. Olasagasti-E. Muga contra L. Azpeitia y M. Ormazábal. En el tute.—Elías y José Olasagasti contra Azpeitia y Zabala. En el dominó.—Gabinó y J. contra E. Muga y M. Elola. En el ping-pong.—F. Aldasoro y C. Sesmilo, G. Zubillaga y Gumersindo (M.), Azpeitia (L.) y M. Amiano.

Se encarece la puntual asistencia. Mañana, finales de campeonato. Habrá emoción.—El secretario.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

CALENDARIOS RECIBIDOS. — Los agentes generales de Seguros de la Compañía Vascongada, señores Carasa, Cliveti y Lacort, nos han enviado un artístico almanaque de pared, verdadero adorno de habitación o despacho. Agradecemos tan práctico como magnífico obsequio.

SE NECESITA

Joven de 17 o 18 años activo, y mejor conociendo algo vascuence, que tenga ligeros conocimientos del ramo de comestibles, para visitar el comercio de esta plaza. Informarán en esta Administración.

TOS GRIPPE-BRONQUITIS
CURACION SEGURA CON
THOCOLINA D. CALBETO

Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos — Medicina general
CONSULTA: DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-01



DEPOSITARIO EXCLUSIVO, GALO OYON. — PRINCIPE, 41. — Teléfono, 10-98.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Continúa la tranquilidad más absoluta en nuestro puerto, en el que están paralizadas todas las operaciones como consecuencia de la suspensión de todo tráfico a causa del último temporal.

Ayer tampoco se registró en nuestro puerto entrada ni salida alguna de buques mercantes. En la dársena continuaban los vapores "Manuela E." e "Ineschu", esperando a que se abran las puertas para poder salir.

LA PESCA

Las embarcaciones menores continúan amarradas, sin aventurarse a salir para dedicarse a sus faenas pesqueras. Esto produce, como es natural, un aumento en la crisis que se viene registrando desde mediados del mes pasado, crisis producida por el temporal y otras causas.

Los vapores de arrastre, que salen a pesar de que el estado de la mar no es muy propicio para sus faenas, trajeron ayer regular cantidad de pescado, escaso siempre en relación con las excelentes caladas registradas en el mes de noviembre.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 2,100 kilos, a 6'65 pesetas el kilo; merluza mediana, 1,724, a 5'10 la grande y 4'40 la pequeña; pescadilla, 6,941, a 3 la de bou y 1'90 la de pareja; gallos, 208, a 3'10; besugo de arrastre, 162, a 5'70; bacalao fresco, 32, a 2'95; cabras, 37, a 1'75; congrio grande, 437, a 3'80; sapo, 627, a 2'10; chicharro grande, 408, a 1'35; panchos, 1,364, a 1'65; ordinarios, 2,076, a 0'55; angula, 3,749, a 5'10; almeja, 480, a 2'85.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'22 de la madrugada y a la 1'47 de la tarde.

Bajamar: A las 7'42 de la mañana y a las 8'7 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1001'2 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 9'6.
Humedad: 97 por 100.
Tensión del vapor de agua: 11 milibares.
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.
Velocidad: 41 metros por segundo.
Nubosidad: 10 décimos.
Estado de la mar: Marejada; fondo moderado.
Meteoros: Chubascos.
Temperatura máxima: 17'2.
Idem mínima: 40'2.
Idem sobre hierba: 7'8.
Recorrido del viento: 486'8 kilómetros.
Insolación: 27 minutos.
Evaporación: 4'6 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sin noticias meteorológicas europeas no es posible analizar la situación barométrica.

La bonanza de tiempo ha sido puramente local ayer y la noche de hoy, pues el temporal ha continuado en todo el Cantábrico.

En la costa gallega la mar está muy agitada, señalándose mar muy gruesa.

Tiempo probable: Vientos del sector Noroeste moderados a fuertes. Cielo nuboso con algunos claros. Chubascos. Mar gruesa.—LANDIN.

ARENAS SILICEAS BLANCAS, LAVADAS MECANICAMENTE

para la Industria del Cristal, fábrica de Mosaiscos, Construcciones, arenado de maderas, etc., etc. GRAVILLAS DE CUARZO LAVADAS Y CLASIFICADAS, para fundiciones, Filtros de azucareras, Hormigones, Asfalto, Jardines, etc., etc. ARCILLAS BLANCAS Y DE COLOR

Muestras gratis a solicitud
Explotaciones "MONTES DE SAN MIGUEL"
Apartado núm. 12. — MIRANDA DE Ebro

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

2 de enero. Núm. 98.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAUA

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

indemnización. Todo junto unos sesenta mil francos.

—¡Voto al diablo! ¡Contento podrá estar!—gruñía el duque, furioso de una prodigalidad que, sin embargo, no le costaba nada.

Malagado en sus ilusiones por la opinión de su padre, Marcial, cuando estaba en casa de Lacheneur creía estar en la suya.

La sospecha de las visitas de Mauricio estuvo a punto de iluminarle.

—¡Estaré siendo juguete de una coquetería?—pensó.

Fué tal su enojo, que durante una semana se empeñó en no ir a la Roche. El duque de Sairmeuse advinió este enfado, y explotándolo con habilidad, supo sacar el consentimiento de su hijo para la alianza con los Courtonne, y como no era hombre capaz de dejar enfriar aquellas buenas disposiciones, en menos de cuarenta y ocho horas se hicieron las gestiones oficiales, se redactó un proyecto de contrato y se decidió que la boda se celebraría durante la próxima primavera.

En Sairmeuse se celebró la comida de novios, comida muy alegre, porque en ella se celebraban dos acontecimientos: el duque acababa de recibir, con la credencial de teniente general, una comisión que le confería el mando militar de Montaignac, y el marqués de Courtonne, que había logrado hacer olvidar las adúlteras predigadas al emperador, obtenía la presidencia del Tribunal prebostal, instituido en Montaignac para servir los odios y los terrores de la restauración.

SERVICIO POR ENCARGO
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

A BENEFICIO del público, la Casa Tejada vende zapatos de las mejores clases. No dejen de visitarnos. Legazpi, 3; Legazpi, 3.

ABRIGOS caballero y niño; buen surtido, precios y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama, calle de Miguel Imaz, número 3.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado más importante del Norte España. Ofrezco 400 sirvientas todo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco buenas doncellas, coser, planchar, comedor, vascas; niferas, chicas pueblo, cocineras, amas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito chica todo, Madrid; Stas. españolas, inglés, francés, pensionado, familias ditas; chicas extranjero.

AGENCIA B. Pastor. Necesito doncella Madrid, Burdeos, sueldo 110 ptas.; zapatilleros y sirvientas extranjero, chicas bares.

AGENCIA San Julián. Fincas, alquileres. Desea feliz Año Nuevo favorecido por numerosa clientela. Siempre ocasiones. Camino, 4.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 4-21-91.

AGENTES conegados faltan a comisión para la venta de Cajas registradoras "Krupp". Presentarse: Avenida Alfonso XIII, núm. 14.

ALQUILANSE gabinetes amueblados, espaciosos, 1 y 2 ptas.; pensión económica para estables. Zubieta, 15, segundo.

¡ATENCIÓN! Pensión junto Avenida; trato esmerado; ofrécese modista de señoras y niñas. Loyola, número 3, primero.

AUTO "Renault" 2 plazas, se vende a toda prueba. Diríjase a la Librería Valverde, Mayor, 10.—PASAJES.

BATAS de señora sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CABALLEROS, Sras. y niños, zapatos de calidades superiores a precios ventajosísimos los encontrarán en Casa Tejada, Legazpi, 3.

CAJAS registradoras "Krupp". Avenida Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Alegorrieta) teléfono 40-61.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pañuelos Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

DESEASE comprar coche 10-HP, conducción interior, cabriolet o falso cabriolet. Hernani, número 9.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso". Urbietta, 13.

DESEO uno o dos amigos en pensión, trato esmerado, económico; casa moderna, baño y ascensor. San Francisco, 19, 2.º, izquierda.

DISCOS irrompibles. Novedad sensacional. Remítimos por correo sin aumento. Pidan catálogos. Casa Díaz, Avenida, 3.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurieta. Guetaria, 5.

GRAMOFONOS. Arreglo mecheros, estilografías; pongo cuerdas, vendo sueltas y krs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

IMPERMEABLES y trincheros, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica. Urbietta, 39.

JOVEN español, desea cambiar conversación de francés con señorita francesa. Diríjase: Hotel Urbana, a iniciales A. G.

JOVEN empleado ofrécese desde dos tarde en adelante, trabajos escritorio o cosa análoga. Escribid a L. U., a esta Admón.

LOS EVANGELIOS y Hechos Apóstoles, se manda correo contra remesa 65 céntimos sellos. Pedido: S. Oliva, Viteri, 25.—Rentería.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MODISTA y sombrerera perfeccionadísima en la mejor casa de París. Zabaleta, letra D, cuarto, izquierda (provisional).

MOSTRADOR tienda tejidos o similar y estanterías se desean de ocasión. Escribid a esta Administración iniciales "P. N."

MOTO "Ariel", válvulas en cabeza, 250 c. c., perfecto estado, se vende. General Arteche, C, garaje; de nueve a una.

MUCHACHA para todo, se desea. San Martín, 6, primero, izquierda.

MUY BUENA MODISTA y especializada, a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París" Urbietta, 39.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

PERDIDA broche circulo silueta buque. Gratificarán por ser recuerdo familia. Paseo Salamanca, 8, tercero.

PERDIDA de un bolso de señora en el parque de Alderdi-Eder. Se gratificará su entrega en Manterola, 4, primero.

PERDIDA. Se suplica persona recogió libro banco Paseo Nuevo, día Noche Vieja, devuelva esta noche a las ocho, mismo banco.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbietta, 39. Sánchez.

PIANO. El soberbio "Kastner", regalo de Aguirre al Conservatorio, será llevado el 7. Discípulos: ¡Suerte que te tienes! Elcano, 4.

PIANOS. Aguirre: Explique eso de las 500 pesetas más barato cada piano. Sres. mios. Diferencia gastos; vendo en piso. Elcano, 4.

PIANOS. ¿Tenéis el piano o pianola desarreglado? Llamad a Aguirre; os afinará y arreglará barato. Elcano, 4, 1.º. Teléfono 13-0-44.

PINTO habitaciones a la cola a 8 pesetas, y empapelado a precios muy económicos. Llamad usted al teléfono 14-3-27.

PISO o gabinete tomarían recién casados, entre Avenida y calle Pedro Egaña. Informarán: Teléfono 14-4-12.

¿QUIEN puede vender los paraguas a precios de fábrica? "El Paraíso", porque los fabrica. ¡Ojo! "El Paraíso". Urbietta, 13.

REGISTRADORAS "National" seminuevas. Avenida de Alfonso XIII, número 14. Teléfono 14-7-39. San Sebastián.

"RENAULT", 1.800 pesetas, conducción interior, 3/4 plazas, a toda prueba. Paseo Colón, número 5, garaje.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delantales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbietta, 13.

SE ALQUILA habitación a matrimonio o persona sola, muy espaciosa. Darán razón: Paseo de Atocha, letra O, primero, B.

SE ALQUILAN pisos soleados desde 70 a 95 pesetas (junto al frontón Jai-Alai). Para tratar: Usandizaga, 27, quinto, izquierda.

SE ALQUILA piso 2.º, soleado; cuatro habitaciones, cuarto de baño y ascensor. Zabaleta, 14, portería.

SE ALQUILA un gabinete o dos, con derecho a cocina, barrio Gros. General Arteche, número 2, segundo, derecha.

SE DESEA gabinete con derecho cocina, en casa formal y de poca familia. Escribid a esta Administración número 615.

SE LIMPIAN trincheros y trajes, económicos; planchan a 2'50 ptas. en 24 horas; se encarga recoger. Aldámar, 30, 5.º. Telf. 13-1-62.

SE NECESITA criada con informes. Prim, 25, primero, izquierda.

SE NECESITA muchacha para todo, poca familia, buen sueldo. Padre Larroca, 3, bar "La Estrella". (Gros).

SEÑORITAS: Zapatos estupendos, últimos modelos, por 20, 22 y 25 ptas. resultado inmejorable, en Casa Tejada, Legazpi, 3.

SE OFRECE repasadora y coser en ropa blanca. Informarán en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Dojuc", seminueva. Diríjase: Calle Ramón y Cajal, 5. Teléfono 1-45-68, San Sebastián.

SE VENDEN los muebles de la casa "Villa Cifuentes". Razón: Primo de Rivera, número 10.—IRUN.

SE VENDE una instalación completa de fábrica de gasosas, propia para un pueblo. Razón: Salud, 16, bajo.

SE VENDE una máquina marca "Smith", completamente nueva y precio razonable. Diríjase: Sr. Herrán, Zubieta, E, 2.º. Izqda.

SI QUIERE comprar zapatos de buen resultado y modelos temporada, vaya a Casa Tejada, Legazpi, 3. Sólo por 20, 22 y 25 ptas.

TALLISTA oficial, se ofrece para dentro o fuera de la capital. Para informes: Salud, 20, cuarto, letra A. Victoriano García.

TIENDA, sitio inmejorable parte vieja, con estantería, mostrador, instalación eléctrica, económica, se alquila. Soraluece, 6, 1.º. Izqda.

TRAJES caballero y niño, paño y drill, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES de buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar-restaurante acreditado, buena clientela, sitio céntrico. Se deja por edad de dueños. Informes: Telf. 580.—VITORIA.

ZAPATERIA Azcarate, mecánica, de reparaciones; mediasueles en una hora; especialidad suelas crepé. S. Bartolomé, 5. T. 12.777.

ZAPATOS de resultado superior, clases muy buenas y de confianza, por 20, 22 y 25 ptas., encontrarán en Casa Tejada, Legazpi, 3.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Peña y Góñi, 15, de 3 a 5. Teléfono 1-22-07

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARTIN, 38. — — — Teléfono 14-4-08. CONSULTA, DE TRES A CINCO

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínica de la profilaxis antivenérea
Consulta: de 11 a 4 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52, 1.º. izqda.—Telf. 1-22-42

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Aduriz y Marión contra Ertiti y Tacolo; segundo, Chacón y Abarizuela contra Múgica y Orío.

Muy pronto reaparición de Abrego.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias Irene López Heredia. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la comedia en tres actos "La Mala Ley".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. A las cinco, siete tarde y diez y cuarto noche, "Revista Paramount", "Ritmo nuevo" y "El rey vagabundo".

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose "El Rancho del Susto" (cómica) y "El triunfo de la audacia", siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche, "Diario núm. 6", "Félix, torero" y "Hombres peligrosos", siete partes.

TEATRO TRUFA.—Sesiones cinematográficas continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche, "La España de hoy", documental película en siete partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cinematografía continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto, "Canuto, casado" (cómica) y "El primero de los mejores", seis partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las 7 1/2 de la tarde: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

"La Voz" en Irurzun

EL MERCADO

Con un tiempo frío y lluvioso, propio de la estación invernal, se ha celebrado el mercado correspondiente a la última decena de diciembre. No ha estado tan concurrido como se esperaba, aunque con ganado ha concurrido bastante gente.

La plaza de ganado de cerda, muy animada, sobre todo en gorrinos, resultando insuficiente el medio ciento de cambretas que existe para este ganado que ha habido que consentir que los carros que traían este ganado ocupasen el centro de la plaza sin descargarlo.

Ha sobrado mucho, a pesar de la baja que ha tenido, pues crías que se pagaron a 40 y 50 pesetas en el mercado anterior, se han pagado en este a 30 y 40 pesetas y aun menos.

La ternera se cotizó a 2,05 pesetas el kilo, y la vaca para pique a 1,20 y 1,25.

Las parejas de bueyes de labor oscilaron sus precios entre 2,250 y 2,500 pesetas.

Las ovejas, entre 30 y 35 cada una. La plaza de grano ha estado más desanimada, rigiendo las cotizaciones siguientes:

Girón, 8 pesetas los 23,13 litros (robo); cebada, 6 pesetas; habas pequeñas, 10 pesetas; castañas, a 6,50 y patata, a 8,50.—C.

REGALO REGIO

Regalamos magnífico mueble-biblioteca de tres cuerpos a todo el que adquiera, a plazos pequesísimos, la colección de novelas más interesantes y de autores más célebres del mundo, elegidas por usted, de 300 a 400 páginas, en 4.º mayor. Sólo la encuadernación suntuosa costaría a usted más de lo que ha de pagar a plazos increíbles.

Pida detalles y fotografía a Centro Libro Hispano Americano.—CORDOBA.

Señas

HIGIENE



Garibay, 22 - Urbietta, 9

Miracruz, 2

La Voz de Guipúzcoa

Fotografado

montado con los últimos elementos

CATALOGOS PUBLICIDAD REVISTAS

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

DESAFIO A LOS MORALISTAS

UNO Y LO MISMO

Por Rafael López de Haro

Nuestro joven colega madrileño "Ahorá" ha publicado un artículo interesante por su forma y por su fondo, mucho más interesante para nosotros los donostiarras porque en ese artículo se desarrolla un tema siempre latente para San Sebastián desde que se le privó de uno de los elementos consustanciales de su prosperidad.

Rafael López de Haro ha resucitado el tema. Leámosle:

Han corrido ya seis años desde que la Dictadura prohibió el juego en toda España, prohibición mantenida con singular perseverancia durante aquel régimen y ratificada por el Gobierno actual. Vale la pena de ir pensando en si tal criterio significa un acierto o un error. Para la ciencia del Derecho, el azar no es un modo legítimo de adquirir. La misma ciencia, sin embargo, declara intangible el modo de adquirir por sucesión hereditaria, que es tan azaroso como la ruleta, pues de la casilla en que deje caer su bola la Señora Pálida depende la ganancia o pérdida de los bienes terrenales y hasta de los títulos y honores. El Código civil establece un conjunto de reglas complicadas para determinar el pago de las posturas, según le haya tocado finar al hermano, al tío o al sobrino. Hasta existen partidas "casadas", que se deciden en la bolada siguiente, como, por ejemplo, los llamados bienes reservables. En cuanto al Estado, procede con la misma inconsecuencia. Cuando quiere sustraer una decisión importante a la debilidad ética de los hombres, acude al azar. Por sorteo se designan los temas que ha de exponer el opositor; por sorteo, los peritos difinitivos; por sorteo se amortizan los títulos de crédito; por sorteo elige la Patria sus soldados, y...

El horror al azar que parecen sentir la ciencia y el Estado está contradiado por ellos mismos a cada instante. Y, además, es absurdo. Si se suprimiese todo alcaforio, la vida humana caería en el acto en una monotonía inaguantable. Hay que dejarle lo suyo a la Providencia. Concretamente, en lo atañedor a los juegos de azar, la posición del Estado no es prohibicionista, sino monopolizadora. El Estado se apropia la exclusiva del juego, lo reglamenta, lo propaga y lo aprovecha codiciosamente. No impide jugar el Estado. Lo que hace es preferir una forma de juego e imponerla con sacrificio de las demás. Se puede jugar de ese modo y no de otro alguno. Sujetándose a las normas oficiales, el Estado no ya consiente, invita a jugar. Como los demonios Zeud y Zabulón, multiplica las tentaciones. La organización de la lotería difunde el juego llevando sus incitaciones a los más apartados lugares del territorio nacional. Adonde no llegaría jamás el tahir, llega el expendedor. Aquí no hay aquello de que los menores de edad no puedan caer en ese vicio, ni de que sea moderada la cantidad que se arriesgue. La legión de vendedores de lotería ataca a todos los bolsillos sin medida ni distinción. Las clases menesterosas son, con la acucia de su necesidad, las más solicitadas por esa incesante promesa de millones.

En principio no hay ya que discutir si el juego es bueno o malo. Para el Estado es bueno, siempre que se apunte en su mesa. Lo que yo trato de dilucidar ahora es si convendría que el Estado reglamentase, además, como ha reglamentado y explota la lotería, los juegos de naipes y la ruleta.

Desafío a los moralistas a que me demuestren en que se haya podido observar un mejoramiento de las costumbres a partir de la prohibición del juego por la Dictadura. Yo no sé que el número de suicidios disminuya—esto de los suicidios por el juego era un tópico de novela—,

ni que la paz de los hogares se haya asegurado, ni que el trabajo cuente con más brazos o inteligencias, ni que, en suma, los impacientes hayan dejado de buscar el lucro sin esfuerzo. He visto, en cambio, que los jugadores recaudantes juegan lo mismo, buscando la timba donde la haya o sustrayéndose a toda investigación policiaca. Argos fracasaría en el empeño. El jugador juega y no hay remedio que poner. Sucede con esto como con la ley seca en los Estados Unidos: sólo se consigue aumentar el precio y proporcionar ganancia a los contrabandistas. He visto también que la afección al riesgo y al enriquecimiento rápido ha derivado hacia las Bolsas, llevando al agio una inmoralidad cien veces más temible que la de la peor chirlata, porque el envite y el azar bursátiles alteran y ponen en peligro lo más sagrado, la vida nacional. He advertido cómo aumenta el consumo de cocktails y cómo se desvirtúa una gran parte de la juventud, devota del fútbol y del jazzband, que ya no se juega el dinero, ni nada, mientras otros elementos sociales están cada día más dispuestos a jugarlo todo. Al fin y al cabo, en el riesgo de perder la hacienda y la vida se templan las voluntades.

No se ha conseguido nada apreciable de mejoramiento moral. Lo que se ha conseguido, evidentemente, es que dos Exposiciones, dos maravillas, que pudieron atraer a todo el mundo adinerado y elegante, hayan sido dos negocios ruinosos. Ahora, en los parques que debían disputarles a Niza y a Montecarlo sus clientes, veremos cómo se van hundiendo palacios y pabellones, cómo se destruyen jardines, juegos de aguas, magnificencias que es imposible conservar. El turismo desviará de España sus rutas fatalmente, porque es ceguera no ver que hoy, sin el aliciente del juego no hay turismo de primer orden, mientras resulta que en España, jugando realmente, no hay juego. Y las playas francesas seguirán poblándose de grandes casinos, de Pérgolas, de lujosísimos hoteles, levantados a costa del dinero español. No vendrán los extranjeros, continuará la emigración de nuestros caudales y San Sebastián, que había logrado ser una de las ciudades más elegantes de Europa, seguirá cayendo, poco a poco, en un provincianismo lamentable. Prohibir el juego a veinticinco kilómetros de San Juan de Luz, hoy, cuando está al alcance de cualquiera el automóvil, me parece un poco pueril.

Si el Estado cree que el juego de azar es dañino para la ética o para la economía nacional, debe empezar por suprimir su ruleta. Si cree que éste, como otros males inevitables, debe ser reglamentado y aun explotado, no hay una razón que aconseje excluir de su monopolio otras formas de jugar, ya que todo viene a ser uno y lo mismo.

Bellas Artes

Dos grabadores han sido premiados

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

La "Gaceta" en su número de ayer publicó un decreto del Ministerio de Instrucción Pública concediendo a don Antonio Ollet un premio de dos mil pesetas por las obras de grabado en madera que presentó a la Exposición de Bellas Artes.

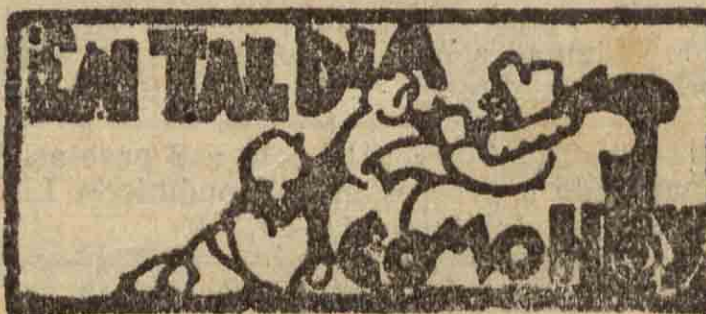
También se concede un premio de 500 pesetas a don Francisco Esteve por una obra de grabado en cobre.

Suerte y desdicha



Juan Hernández, desdichado vendedor de participaciones del número que fue premiado con el segundo premio de la Lotería de Navidad. Cobró y pagó algunas participaciones, pero se equivocó y entregó mil pesetas más sin saber a quién.

(Foto Vilaseca y Contreras.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 ENERO 1901. Según decían de la frontera, habían terminado las diligencias judiciales incoadas con motivo del terrible desarramamiento de Dax. Lo más probable era que tuviese la culpa la Providencia. En esto éramos completamente iguales los del lado de allá y los del lado de acá.

El primer concierto del año en el Palacio de Bellas Artes se celebraría el día 13 del mes. Tomaría parte la Sociedad Coral de San Sebastián, que cantaría un coro de Grieg y una serenata de Saint Saens.

Para el día 4 se esperaba una representación del Ayuntamiento de París, otra de la Cámara y algunos amigos que venían a felicitar al "ilustre desterrado". Este recibió un regalo consistente en ochenta cilindros de gramófono, impresionados con pasodobles de cornetas, muy patrióticos, con cuyos discos dió una lata-audición a sus aristados.

Decía LA VOZ: "En breve quedará terminada la instalación del reloj del nuevo sistema en la iglesia de San Ignacio de Loyola. La esfera de veinticuatro horas, que estaba ya preparada para ser montada, se ha roto, por lo que ha habido necesidad de pedir otra. Pero, por lo visto, no llegó."

En el Principal dió dos funciones con dos llenos formidables la Compañía Infantil. Se pusieron en escena "El Husar", con maniobras militares, y "La Verbena de la Paloma". La Compañía se disolvió el día 6, por orden gubernativa, y el día 7 cada pequeño mochuelo se iba a su pequeño olivo.

Para sustituir a esta Compañía se decía que quería venir una de opereta italiana.

A pesar de que el Ayuntamiento había acordado la supresión de la guardia rural, la guardia rural seguía prestando servicio. Esto demostraba que, aunque a cerceros tapados el Ayuntamiento había hecho caso de las quejas del vecindario de la parte rural, que había puesto el grito en el cielo.

Un donostiarrá envió a LA VOZ una carta diciendo cómo podía arreglarse el que las campanas diesen las veinticuatro horas sin dar como máximo mas que catorce. Pero era un sistema tan complicado que había que estudiar álgebra para aprenderlo, y no se adoptó.

Centros oficiales

La festividad del día fue la causa de que no hubiera ayer noticias para la Prensa.

En el Ayuntamiento, una persona que oculta su nombre entregó cien pesetas con destino a las Cantinas Escolares.

Hoy, en la sesión que celebre la Permanente, se tratará, entre otros asuntos, de los rellenos de Amara y del programa de festejos que la Comisión municipal de Fomento ha confeccionado para el día de San Sebastián.

Marcelino Domingo triunfa

Su obra teatral "Encadenados" ha sido aclamada en Burgos

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

BURGOS.—La Compañía de Eugenia Zuffo estrenó con gran éxito la obra de Marcelino Domingo "Encadenados". El teatro se hallaba abarrotado de público, pues la obra había despertado gran expectación.

El primer acto de la obra fue escuchado por el público con extraordinaria atención, y al final estalló una estruendosa ovación, teniendo que levantarse el telón tres veces.

El segundo acto fue también muy aplaudido.

El actor señor Defauce dió las gracias por los aplausos, diciendo que se los transmitiría a Marcelino Domingo tan pronto pasaran las actuales circunstancias y supiera dónde se encuentra. A la terminación de la obra el público, puesto en pie, tributó una delirante ovación a los intérpretes y al autor. Cuando se hizo el silencio se oyó un viva a Marcelino Domingo que fue contestado con caluroso entusiasmo.

La Juventud Socialista obsequió a la Zuffo con un ramo de flores como prueba de simpatía por haber incluido la obra de Marcelino Domingo en su repertorio.

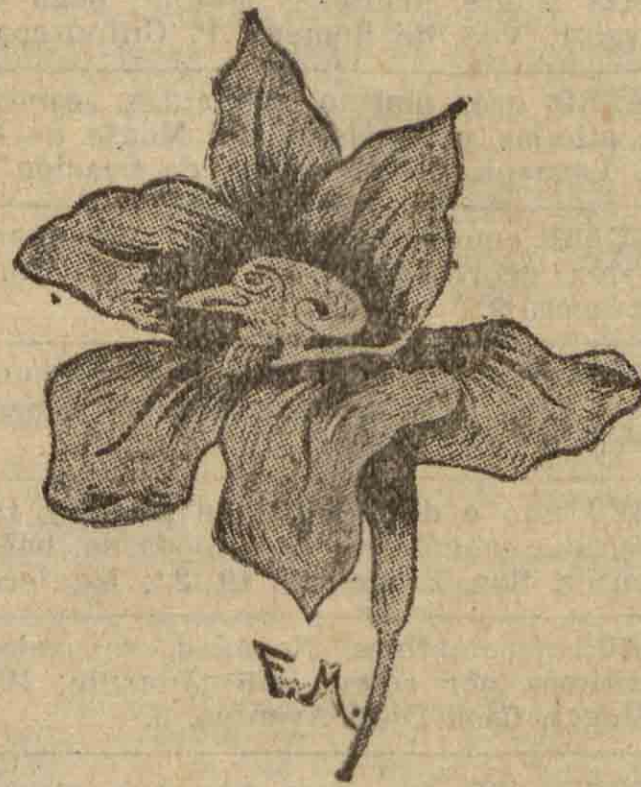
Las "Charlas al Sol" de "Heliófilo"

Con cariñosa dedicación a LA VOZ DE GUIPÚZCOA hemos recibido un ejemplar de la tercera serie de las "Charlas al Sol", la muy leída y muy celebrada sección de nuestro colega "El Sol", en la que Félix Lorenzo, "Heliófilo", comenta con su cáustica ironía el momento político, la actualidad palpitante, el acontecimiento aparentemente intrascendente, el suceso de la calle, comentario del que siempre se extrae la moraleja bien distinta a la que surge de cierto comentarista frontero a "Heliófilo".

En esta tercera serie de las "Charlas al Sol" ha recopilado su autor las correspondientes a los seis primeros meses del año 1929, cuando en plena dictadura de "primer grado" había de recurrir a todo su ingenio para no decir lo que había de entenderse.

Libro que ha de ser leído, muy leído, y que ha de servir para mantener vivo el espíritu de los liberales.

BOTANICA



UNA ESPECIE DESCONOCIDA

Sucesos y ocurrencias

ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Ayer por la mañana, el fuerte viento que azotó a la ciudad durante unas horas derribó en el puente de Santa Catalina a la joven de 24 años Pilar Rojas Ruiz, que fue arrollada por el automóvil de la matrícula S. S. 7309, que conducía su propietario.

Conducida a la Casa de Socorro, le asistieron de una contusión con hematoma en la cabeza, de pronóstico leve salvo complicaciones.

JOVEN IRASCIBLE

Ayer fue detenido un joven de 28 años que, en unión de otros amigos suyos, se dedicó por la mañana a gastar bromas, que resultaron pesadas, a las vendedoras del Mercado de San Martín.

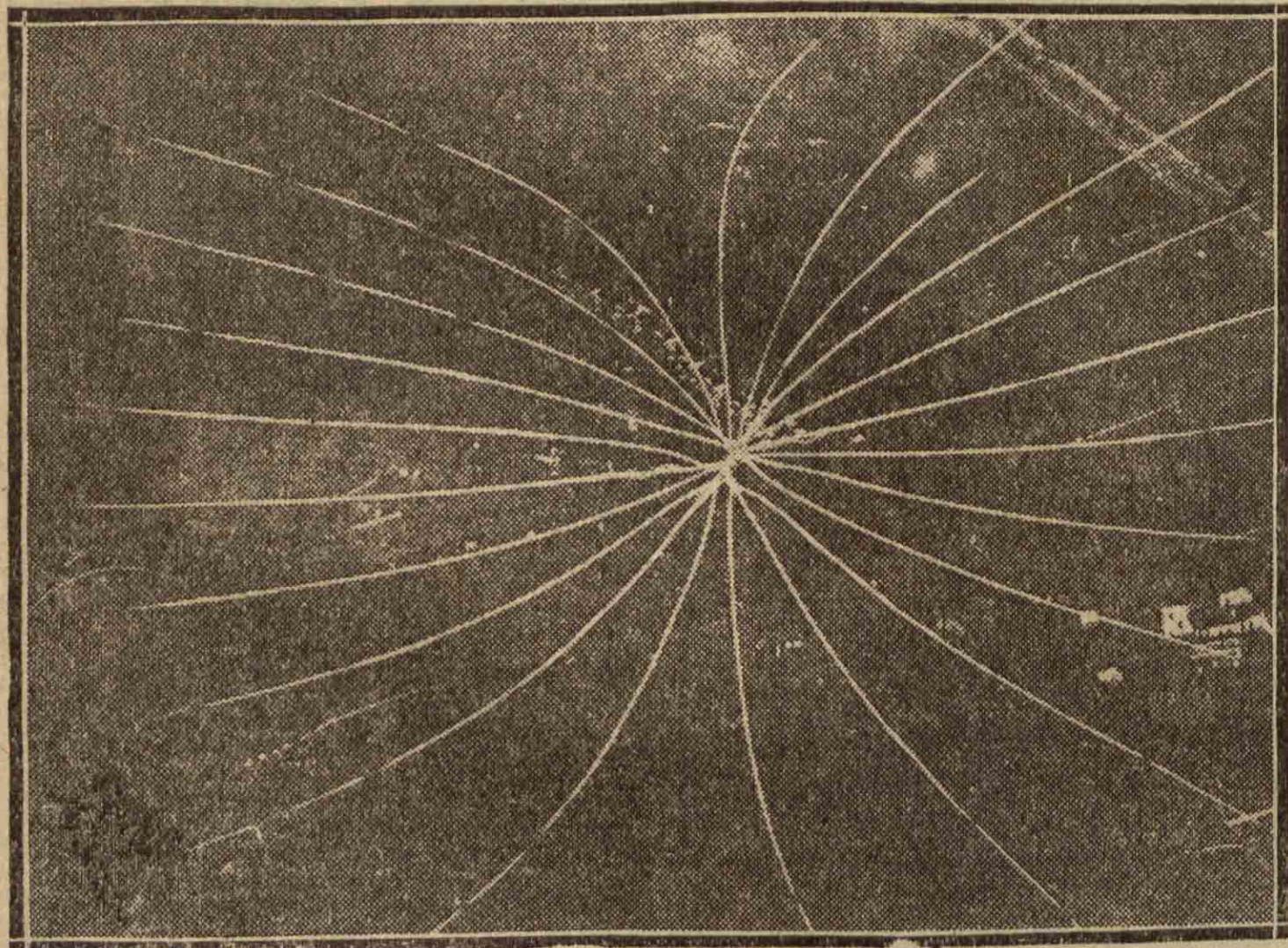
El joven en cuestión, al ser amonestado por un empleado de Arbitrios y otros vigilantes, se insolentó y la emprendió a golpes y mordiscos, lesionando en la mano al municipal Emeterio Pino, a quien se le asistió en la Casa de Socorro.

El irascible fue conducido a la Comisaría de Vigilancia.

MALOS TRATOS

En la Casa de Socorro fue asistida de una contusión en la mejilla una vecina de la calle de Juan Garay. La lesión se la produjo su marido, al matarla de obra en el domicilio conyugal.

LA FOTOGRAFIA DE UN RELAMPAGO



Interesante fotografía tomada desde un avión, y por la que se ve la forma que adquiere el relámpago al producirse debajo del aparato.

(Foto Consercio.)